

Libretto di addestramento a bordo per Allievi ufficiali di COPERTA *Training record book for deck cadets*

**Modello approvato dal Ministero delle Infrastrutture e dei
Trasporti con Decreto Direttoriale del _____**

Approved by Ministry of Infrastructure and Transport with Decree dated

Avvertimento per gli allievi di coperta: il presente libretto di addestramento è parte del percorso relativo alla certificazione di Ufficiale di coperta che assume la responsabilità di una guardia in navigazione, a livello operativo. Quando completato deve essere presentato alla Capitaneria di porto presso la quale sarà sostenuto l'esame.

Important notice to deck cadets: *This Training record Book is part of the Qualification Requirements for Officer of the Watch Certification. When fully completed, it must be presented to the Italian Coast Guard Harbour Master when you attend to sit your examination.*

Avvertimento per i Comandanti e gli Ufficiali di coperta: Il presente libretto di addestramento è approvato dal Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti – Direzione generale per il mare, il trasporto marittimo e per vie d'acqua interne - e deve essere compilato integralmente dal Comandante o da un ufficiale dallo stesso autorizzato al fine di verificare che i vari compiti siano completati firmando le sezioni appropriate.

Important notice to Master and Deck Officers: *This Training record Book is approved by the Ministry of Infrastructure and Transport – Directorate General for sea, maritime transport and inland waterways - and must be fully completed with the Master or a duly authorised Officer verifying that the various tasks are completed by signing the appropriate sections.*

Data inizio/date opened

Data termine/date terminated

1. INTRODUZIONE /Introduction

La Convenzione internazionale sugli standard di addestramento, certificazione e guardia per i marittimi, 1978, come modificata regola la formazione e la competenza dei marittimi a livello internazionale. Il Ministero dell'Infrastrutture e dei Trasporti – Direzione generale per il mare, il trasporto marittimo e per vie d'acqua interne (DG) regola la formazione e la certificazione dei marittimi che lavorano sulle navi registrate in Italia in linea con i requisiti della STCW. Come parte di questa formazione, ogni candidato per la certificazione come Ufficiale di Coperta, deve completare un programma di formazione approvato che è strutturato per aiutare un candidato ufficiale a raggiungere il necessario standard di competenza.

Questo libretto di addestramento è parte integrante del programma di formazione e deve essere completato durante i periodi di servizio a bordo. Il libretto di addestramento non solo consente la valutazione pratica dei compiti, ma fornisce anche un registro completo della formazione a bordo.

La DG richiede che venga presentato all'esaminatore il libretto di addestramento approvato completamente compilato quando il candidato si presenta per sostenere gli esami. Il presente libretto di addestramento è approvato a tale scopo.

Il libretto di addestramento deve essere compilato in ogni sua parte, con il Comandante o un Ufficiale debitamente autorizzato che verifichino che i vari compiti siano completati firmando le apposite sezioni.

The International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended regulates the training and competence of seafarers internationally. The Ministry of Infrastructure and Transport – Directorate General for the sea, maritime transport and inland waterways (DG) regulates the training and certification of seafarers working in Italy registered ships in line with the requirements of STCW. As part of this training every candidate for certification as Officer of the Watch, must complete an approved training programme which is structured to assist a officer candidate achieve the necessary standard of competence.

This training record book is an integral part of this training programme and should be completed during periods of onboard service. The training record book not only allows for the practical assessment of tasks but also provides a comprehensive record of shore based training and onboard service.

The DG requires that a fully completed approved training record book be presented to the examiner when the candidate attends to sit the OOW examinations. This training record book is approved for this purpose.

The book must be fully completed, with the Master or a duly authorised officer verifying that the various tasks are completed by signing the appropriate sections.

2. GUIDA PER L'ALLIEVO PER COMPLETARE QUESTO LIBRETTO DI ADDESTRAMENTO/GUIDANCE FOR THE CANDIDATE FOR COMPLETING THIS TRAINING RECORD BOOK

L'allievo è personalmente responsabile della conservazione e custodia del presente libretto di addestramento. Compila i tuoi dati personale e non appena possibile subito dopo l'imbarco su ciascuna nave, completala familiarizzazione e i dati della nave.

Una serie di compiti e doveri è dettagliata in questo libretto di addestramento e devono essere completati sotto la direzione del Comandante o di uno o più Ufficiali autorizzati che il Comandante può designare.

Al completamento soddisfacente, ciascun compito deve essere siglato dal Comandante o da un Ufficiale autorizzato. È importante che tu comprenda che potresti dover dimostrare questa capacità in diverse occasioni prima che il Comandante o l'ufficiale sia sicuro che tu abbia raggiunto questo standard.

Data la portata e la profondità dei compiti, non si prevede che le competenze richieste possano essere adeguatamente raggiunte con un servizio inferiore a 12 mesi.

Il presente libretto di addestramento deve essere presentato al comandante per l'ispezione e firma:

- all'imbarco sulla nave;
- ad intervalli regolari; e
- allo sbarco dalla nave.

The cadet is personally responsible for the upkeep and safe keeping of this training record book. Fill in your personal details, and as soon as possible after joining each vessel, complete the familiarisation and the vessel's particulars.

A range of assignments, tasks and duties are detailed in this training record book and shall be completed under the direction of the Master or a duly authorised officer(s) that the Master may designate.

On satisfactory completion, each of the assignments and tasks shall be initialled by the Master or duly authorised officer. It is important for you to appreciate that you may need to demonstrate this ability on several occasions before the Master or officer is confident that you have achieved this standard.

Given the scope and depth of the tasks it is not expected that the required competencies can be properly achieved with service of less than 12 months.

Present this training record book to the Master for inspection and endorsement:

- *on joining the vessel;*
- *at regular intervals; and*
- *on leaving the vessel.*

3. GUIDA PER IL COMANDANTE E PER GLI UFFICIALI DEBITAMENTE AUTORIZZATI/ GUIDANCE FOR THE MASTER AND DULY AUTHORISED OFFICERS

Questa sezione contiene una guida per i Comandanti e gli ufficiali debitamente autorizzati su come completare questo Libretto di addestramento.

Il Comandante dovrebbe adottare le misure necessarie per garantire che l'allievo (e qualsiasi altro marittimo) riceva un addestramento di familiarizzazione completo al primo imbarco sulla nave, tra cui:

- a. Fornire l'opportunità a tutti i marittimi appena arrivati di:
 - i. Visitare gli spazi in cui verranno svolte le loro mansioni primarie;
 - ii. Familiarizzare con la posizione, i controlli e le caratteristiche di visualizzazione di qualsiasi apparecchiature che opereranno o utilizzeranno;
 - iii. Quando possibile attivare l'apparecchiatura ed eseguire le varie funzioni utilizzando i controlli delle apparecchiature; e
 - iv. Familiarizzare con le procedure operative per le apparecchiature con le quali lavoreranno.
- b. Prevedere un adeguato periodo di sorveglianza se il marittimo non ha familiarità con le attrezzature, le funzioni o le procedure operative necessarie per il corretto svolgimento delle sue funzioni;
- c. Garantire che il marittimo riceva una formazione di familiarizzazione approvata nelle tecniche di sopravvivenza personale o riceva informazioni e istruzioni sufficienti per consentirgli di:
 - i. Comunicare con altre persone a bordo su questioni elementari di sicurezza e comprendere simboli, segnali e segnali di allarme relativi alle informazioni sulla sicurezza;
 - ii. Sapere cosa fare in caso di:
 - un uomo in mare;
 - rilevamento di fuoco o fumo;
 - suono dei segnali di allarme;
 - iii. Identificare i punti di raccolta e di imbarco e le vie di fuga di emergenza;
 - iv. Individuare e indossare un giubbotto di salvataggio;
 - v. Lanciare l'allarme antincendio e avere una conoscenza di base sull'uso degli estintori portatili;
 - vi. Agire immediatamente in caso di incidente o emergenza medica;
 - vii. Chiudere e aprire le porte antincendio e le porte stagne.

Questo libretto di addestramento contiene liste di controllo che l'allievo deve completare e che focalizzeranno l'attenzione su questa formazione di familiarizzazione.

I principali compiti basati sulle competenze riguardano:

- Procedure di emergenza;
- Operazioni di bordo; e
- Navigazione a livello operativo.

Le prestazioni dell'allievo in ciascuno dei compiti e doveri devono essere siglate dal Comandante o da un ufficiale debitamente autorizzato quando, a giudizio del Comandante o dell'ufficiale, l'allievo ha raggiunto il necessario livello di competenza. Potrebbe essere necessario che il candidato completi un'assegnazione o un compito un certo numero di volte prima di essere considerato competente.

È importante che all'allievo venga data un'adeguata opportunità di esperienza per la supervisione del ponte e per la guardia, in particolare nelle fasi successive del periodo di addestramento a bordo.

L'allievo deve presentare all'imbarco al Comandante il presente Libretto di addestramento, e, periodicamente, durante il periodo di permanenza a bordo e allo sbarco. I commenti devono mirare sia a incoraggiare l'allievo sia a identificare le aree in cui le abilità devono essere migliorate. I commenti non devono fare riferimento al carattere.

Il Comandante e gli altri ufficiali debitamente autorizzati che effettuano registrazioni in questo libretto di addestramento devono identificarsi nella sezione 4 intitolata persone autorizzate ad effettuare registrazioni in questo libretto di addestramento.

This section contains guidance to masters and duly authorised officers on how to complete this training record book. The Master should take necessary steps to ensure that the cadet (and any other seafarer) receives thorough familiarisation training on first joining the vessel, including:

a. Providing the opportunity for all newly arrived seafarers to:

- i. Visit the spaces in which their primary duties will be performed;*
- ii. Acquainted themselves with the location, controls and display features of any equipment they will be operating or using;*
- iii. When possible activate the equipment and perform the various functions using the equipment controls; and*
- iv. Familiarise him/herself with the operating procedures for equipment that they will work with.*

b. Provide for a suitable period of supervision where the seafarer is unfamiliar with the equipment, functions or operating procedures needed for the proper performance of his/her duties;

c. Ensuring that the seafarer receives approved familiarisation training in personal survival techniques or receives sufficient information and instruction to enable him/her to:

- i. Communicate with other persons on board on elementary safety matters and understand safety information symbols, signs and alarm signals;*
- ii. Know what to do in event of:*
 - a man overboard;*
 - fire or smoke being detected;*
 - sounding of the alarm signals.*
- iii. Identify muster and embarkation stations and emergency escape routes;*
- iv. Locate and don a lifejacket;*
- v. Raise the fire alarm and have a basic knowledge of the use of portable fire extinguishers;*
- vi. Take immediate action upon encountering an accident or medical emergency; and*
- vii. Close and open fire and watertight doors.*

This training record book contains checklists for the cadet to complete which will focus attention to this familiarisation training.

The main tasks which are competency based relate to:

- Emergency procedures;*
- Shipboard operations; and*
- Navigations at operational level;*

The performance of the cadet in each of the assignment, tasks and duties should be initialled by the Master or duly authorised officer when, in the opinion of the Master or officer, the candidate has achieved the necessary standard of proficiency. It may be necessary for the candidate to complete an assignment or task a number of times before he/she is considered proficient.

It is important that the candidate is given adequate opportunity for supervised bridge and watchkeeping experience, particularly in the later stages of their on-board training period.

The candidate should present this training record book to the Master on joining a vessel, at regular intervals during the period onboard and on leaving the vessel. Comments in this section should aim to both encourage the candidate and identify areas where skills or abilities could be improved. The comments should not refer to character.

The Master and other duly authorised officers that make entries in this training record book should identify themselves in the Section 4 titled Persons Authorised to make entries in this training record book.

6. DATI PERSONALI/PERSONAL DETAILS

(SCRIVERE IN STAMPATELLO/TO BE COMPLETED IN BLOCK LETTERS)

Foto/Photo

COGNOME/FAMILY NAME

NOME/FIRSTNAME

DATA DI NASCITA/BIRTH DATE

SESSO/SEX

M

F

LUOGO DI NASCITA/BIRTH PLACE

GRUPPO SANGUIGNO/BLOOD GROUP

NAZIONALITA'/NATIONALITY

INDIRIZZO/HOME ADDRESS

DETTAGLI DEL LIBRETTO DI NAVIGAZIONE/DETAILS OF SEAMAN'S BOOK

Numero/Number:

data di rilascio/Date of issue:

Autorità che ha rilasciato/Issuing Authority

7. PERIODO SCOLASTICO/*College phases*

	Da/From	A/to
Nome Istituto e indirizzo		
Qualifica Allievo ufficiale di coperta/<i>Deck cadet qualification</i>	Rilasciata il/<i>Issued on</i>	Dalla Capitaneria di porto di/<i>Italian Coastguard Harbour Master</i>

7.3 ISPEZIONE MENSILE DEL LIBRETTO DA PARTE DEL COMANDANTE / *Master's monthly inspection of record book*

(La valutazione deve riferirsi soltanto ai progressi pratici ed alle competenze e non devono riferirsi al carattere / *The evaluation should only relate to the cadet's practical progress and should not refer to character*).

Nave/Ship	Valutazione/Evaluation	Nome del Comandante (in stampatello) <i>Master Name (in block letters)</i>	Sigla del Comandante <i>Master's Initials</i>	Data <i>Date</i>	Timbro Ufficiale della Nave <i>Ship's Official Stamp</i>

8 DESCRIZIONE DELLA NAVE - PRIMA NAVE / SHIP'S PARTICULARS - FIRST SHIP

<p>Nome Nave/Ship's Name _____</p> <p>Numero IMO/IMO No. _____</p> <p>Nominativo Int.le/Call Signs _____</p> <p>Dimensioni e capacità/Dimensions and capacities</p> <p>Lunghezza fuori tutto/Length OA _____ m</p> <p>Larghezza/Breadth _____ m</p> <p>Altezza di costruzione/Depth _____ m</p> <p>Immersione estiva/Summer draft _____ m</p> <p>Bordo libero estivo/Summer freeboard _____ m</p> <p>Stazza netta/Net tonnage _____ tonnn/tonn</p> <p>Stazza lorda/Gross tonnage _____ tonnn/tonn</p> <p>Portata lorda/Deadweight _____ tonnn/tonn</p> <p>Dislocamento leggero/Light displacement _____ tonnn/tonn</p> <p>Variatz. immersione in acqua dolce/Fresh water allowance _____ mm</p> <p>Dislocamento unitario/immersion at load draft _____ TPC</p> <p>Momento unitario assetto/Trimming moment _____ MCTC</p> <p>Capacità in balle/Bale capacity _____ m³</p> <p>Capacità volumetrica per il trasporto di cereali/Grain capacity _____ m³</p> <p>Capacità totale dei liquidi in cisterna/Liquid capacity _____ m³</p> <p>Spazi di refrigerazione/Refrigerated capacity _____ m³</p> <p style="text-align: center;">Motori principali/Main Engines</p> <p>Motore (tipo)/engine (type) _____</p> <p>Caldaie (tipo e N.)/Boilers (type and No.) _____</p> <p>Capacità depositi carburante/Bunker capacity _____ m³/tonn.</p> <p>Consumi giornalieri/Daily consumption _____ tonn.</p> <p>Velocità di servizio/service speed _____ nodi/Knots</p> <p>Potenza max Motore principale/main engine output _____ kW</p> <p>A/at _____ revs per min.</p> <p>Tipo di dispositivo di governo del timone/type of steering gear _____</p> <p style="text-align: center;">Attrezzature di ormeggio</p> <p>Cavi di ormeggio (numero/diametro)/mooring ropes (number/diameter) _____</p> <p>Fibre naturali/natural fibre _____ mm</p> <p>Fibre sintetiche/synthetic fibre _____ mm</p> <p>Cavi misti _____ mm</p> <p>Cavo di ormeggio del rimorchio/towing spring _____ mm</p> <p>Numero di Argani _____ Numero di Verricelli _____</p> <p style="text-align: center;">Eliche di manovra (bow thrusters)</p> <p>Caratteristiche evolutive</p> <p>1 propulsore – 2 propulsori</p> <p>Velocità ----- avanzo ----- diametro</p> <p>Velocità ----- avanzo ----- diametro</p>	<p style="text-align: center;">Ancore (peso)/Anchors (weight)</p> <p>Ancora di sinistra/Port _____ tonn</p> <p>Ancora di dritta/Starboard _____ tonn</p> <p>Ancora di riserva/Spare _____ tonn</p> <p>Ancora di corrente/Stream _____ tonn</p> <p>Catena (diametro)/Cable (diam) _____ mm</p> <p>N° lunghezze _____</p> <p>Misura di ogni lunghezza _____</p> <p style="text-align: center;">Equipaggiamenti di salvataggio/Lifesaving equipment</p> <p>Lance di salvataggio nr/Lifeboats(No.) _____</p> <p>Zattere di salvataggio nr/Life-rafts (No.) _____</p> <p>Dimensioni dell'imbarcazione di salvataggio/Lifeboat dimensions _____ m</p> <p>Portata per lancia/Capacity per boat/tipo _____ persone/(persons)</p> <p>Portata per zattere/Capacity per life-raft _____ persone/persons</p> <p>Gru per imbarcazioni(tipo)/Davits (type) _____</p> <p>Gru per zatterini _____</p> <p>Scivoli autogonfiabili _____</p> <p>Dimensioni cavi paranchi imbarcazioni/Size of falls (diam) _____ m</p> <p>Salvagenti(Nr)/Lifebuoys _____</p> <p style="text-align: center;">Equipaggiamento antincendio/Firefighting equipment</p> <p>Estintori (Nr. e cap)/Fire extinguishers (Nr. E cap) _____</p> <p>Cinture salvataggio</p> <p style="margin-left: 40px;">Adulti _____</p> <p style="margin-left: 40px;">Bambini _____</p> <p style="margin-left: 40px;">Riserva _____</p> <p>Tipi/Types: Acqua/Water _____ Litri/Litres</p> <p style="margin-left: 40px;">Schiuma/Foam _____ Litri/Litres</p> <p style="margin-left: 40px;">Polvere/Dry powder _____ Kg</p> <p style="margin-left: 40px;">CO₂ _____ Kg</p> <p>Manichette (Nr. e diametro)/Fire hoses (No. and size) _____ mm</p> <p>Apparecchiature per la respirazione (tipi)/Breathing apparatus (make) _____</p> <p>EEBD _____</p> <p>Impianti fissi bassa pressione _____</p> <p>Impianti fissi ad alta pressione _____</p>	<p style="text-align: center;">Dispositivo di maneggio del carico</p> <p style="text-align: center;"><i>Cargo handling gear</i></p> <p>Picchi di carico(No. e SWL)/Derricks (No. and SWL) _____ tonn</p> <p>Gru (Nr. e SWL)/Cranes (No. and SWL) _____</p> <p>Verricelli (tipo)/Winches (type) _____</p> <p>Altro equipaggiamento di carico/Other cargo equipment _____</p> <p>Casse zavorra N./Ballast tanks No. _____</p> <p>Separazione N./Segregation No _____.</p> <p>Cisterne di carico N./Cargo tanks No. _____</p> <p>Pompe di carico N./Cargo pumps No. _____</p> <p>Condutture (misura)/pipelines (sizes) _____</p> <p>Tipo e potenza/Type and rating _____ Tonn/h</p> <p style="text-align: center;">Attrezzature di navigazione e comunicazione (marca e modello)</p> <p style="text-align: center;"><i>Navigational and communications equipment (make and model)</i></p> <p>Solcometro/Log _____</p> <p>Radar/Radar(s) _____</p> <p>Comunicazioni satellitari /Satcom _____</p> <p>Bussola magnetica/Magnetic compass/Normale-timoniera-Pop _____ GPS/GPS _____</p> <p>Girobussola/Gyro _____ Navtex/Navtex _____</p> <p>Pilota automatico/Autopilot _____</p> <p>VHF _____</p> <p>Ecoscandaglio/Echo sounder _____</p> <p>Altri strumenti di Navigazione elettronica/Other electronic navigational aid _____</p> <p>Apparato GMDSS/GMDSS equipment _____</p> <p>EPIRB (Nr.)/EPIRB (No.) _____</p> <p>AIS _____</p> <p>Altro/Others (specify) _____</p>
--	---	---

8.1 DISPOSIZIONI OBBLIGATORIE PER LA SICUREZZA E FAMILIARIZZAZIONE A BORDO

Mandatory Safety and Shipboard Familiarisation

Familiarizzazione con le norme di sicurezza come richiesto dalla Sezione A-VI/1 paragrafo 1 del Codice STCW e dalla Regola I/14 della Convenzione STCW /*Safety Familiarisation as required by Section A-VI/1 paragraph 1 of the STCW Code and by Regulation I/14 of the STCW Convention.*

Nome della Nave/Ship's Name	Sigla dell'Ufficiale/Data	Sigla dell'Ufficiale/Data
Compiti/Task/Duty	Officer's Initials/Date	Officer's Initials/Date
È in grado di comunicare con altre persone a bordo su questioni elementari di sicurezza/ <i>Is able to communicate with other persons on board on elementary safety matters.</i>		
Conosce cosa fare in caso: <ul style="list-style-type: none"> • di uomo in mare; • viene rilevato fuoco o fumo; o • Viene emesso l'allarme incendio o abbandono nave. <i>Knows what to do if:</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>A person falls overboard;</i> • <i>Fire or smoke is detected; or</i> • <i>The fire or abandon ship alarm is sounded.</i> 		
Ha letto e compreso le procedure di sicurezza ed antincendio della propria compagnia/ <i>He/her has read and understood the Company's Fire and Safety procedures;</i>		
Dimostra di riconoscere i segnali di allarme per/ <i>Demonstrate recognition of the alarm signals for:</i> <ul style="list-style-type: none"> • incendio /<i>fire;</i> • emergenza/<i>emergency;</i> • abbandono nave/<i>abandon ship</i> 		
Conosce le procedure e disposizioni per la tenuta della guardia/ <i>Knows watchkeeping procedures and arrangements.</i> In particolare ha/ <i>In particular has:</i> <ul style="list-style-type: none"> • familiarizzato con apparati di governo, telefoni, telegrafi e con gli altri equipaggiamenti del ponte/<i>get acquainted with steering controls, telephones, telegraphs and other bridge equipment;</i> • attivato, sotto supervisione, gli equipaggiamenti da usare durante i normali compiti di bordo/<i>activate, under supervision, equipment to be used in routine duties.</i> 		
Ha effettuato visita del ponte di comando, del posto di vedetta, del castello di prora, ponte del cassero di poppa, del ponte principale e delle altre aree di lavoro/ <i>visited the bridge, the lookout post, the forecastle, the poopdeck, the main deck and other works areas;</i>		
È in grado di localizzare le attrezzature antincendio: punti di attivazione allarme, campane di allarme, allarmi manuali ed automatici, estintori, idranti, asce e manichette/ <i>is able to locate fire fighting equipment: alarm activating points, alarm bells, extinguishers, hydrants, fire axes and hoses;</i>		
È in grado di lanciare l'allarme antincendio e ha una conoscenza di base sull'uso di estintori portatili./ <i>Is able to raise the fire alarm and has a basic knowledge of the use of portable fire extinguishers.</i>		

È in grado di identificare il ruolo d'appello ed i propri compiti, i punti di raccolta e di imbarco e le vie di fuga e le uscite di emergenza/ <i>Is able to identify muster list and own task, muster and embarkation stations and emergency escape routes and emergency exits.</i>		
È in grado di individuare ed indossare un giubotto di salvataggio/ <i>Is able to locate and don life jackets.</i>		
Localizzare le attrezzature mediche e di primo soccorso/ <i>locate medical and first aid equipment</i>		
È in grado di prestare un primo soccorso in caso di incidente o altra emergenza medica prima di richiedere ulteriore assistenza medica a bordo/ <i>Is able to provide first aid in case of an accident or other medical emergency before requesting further medical assistance on board.</i>		
È in grado di chiudere e aprire le porte tagliafuoco e stagne di cui è dotata la nave/ <i>Is able to close and open the fire and weathertight doors fitted in the ship.</i>		
È in grado di localizzare: <i>/is able to locate:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Apparecchi lanciasagola/ <i>rocket line throwing apparatus</i> • Razzi di soccorso, bengala ed altri mezzi pirotecnici/<i>distress rockets, flares and other pyrotechnics;</i> • Apparecchi per la respirazione ed equipaggiamento antincendio etc./<i>breathing apparatus and firefighter's outfits etc.</i> 		
È in grado di localizzare e comprendere il meccanismo di arresto dei motori principali incluse le valvole di arresto di emergenza/ <i>is able to locate and understand operation of emergency deck stop mechanism for main engines including other emergency stop valves;</i>		
È in grado di localizzare il locale CO ₂ , Foam e controllare le valvole dell'impianto di estinzione nella sala pompe, nelle cisterne di carico e nelle stive e locali macchine / <i>Locate CO₂, Foam and control valves for smothering apparatus in pump rooms, cargo tanks and holds;</i>		
È in grado di localizzare e comprendere il funzionamento della pompa antincendio di emergenza/ <i>is able to locate and understand the operation of the emergency pump.</i>		
Ha familiarizzato con: <i>/get familiar with:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Le procedure per il trattamento della spazzatura e di altri rifiuti/<i>the procedures for handling garbage, rubbish and other wastes;</i> • L'uso del compattatore o di altre attrezzature/<i>the use of garbage compactor or other equipment as appropriate.</i> 		

9 DESCRIZIONE DELLA NAVE - SECONDA NAVE /SHIP'S PARTICULARS - SECOND SHIP

Nome Nave/Ship's Name _____	Numero IMO/IMO No. _____	Nominativo Int.le/Call Signs _____
<p>Dimensioni e capacità/Dimensions and capacities</p> <p>Lunghezza fuori tutto/Length OA _____ m</p> <p>Larghezza/Breadth _____ m</p> <p>Altezza di costruzione/Depth _____ m</p> <p>Immersione estiva/Summer draft _____ m</p> <p>Bordo libero estivo/Summer freeboard _____ m</p> <p>Stazza netta/Net tonnage _____ tonnn/tonn</p> <p>Stazza lorda/Gross tonnage _____ tonnn/tonn</p> <p>Portata lorda/Deadweight _____ tonnn/tonn</p> <p>Dislocamento leggero/Light displacement _____ tonnn/tonn</p> <p>Variiaz. immersione in acqua dolce/Fresh water allowance _____ mm</p> <p>Dislocamento unitario/immersion at load draft _____ TPC</p> <p>Momento unitario assetto/Trimming moment _____ MCTC</p> <p>Capacità in balle/Bale capacity _____ m³</p> <p>Capacità volumetrica per il trasporto di cereali/Grain capacity _____ m³</p> <p>Capacità totale dei liquidi in cisterna/Liquid capacity _____ m³</p> <p>Spazi di refrigerazione/Refrigerated capacity _____ m³</p> <p style="text-align: center;">Motori principali/Main Engines</p> <p>Motore (tipo)/engine (type) _____</p> <p>Caldaie (tipo e N.)/Boilers (type and No.) _____</p> <p>Capacità depositi carburante/Bunker capacity _____ m³/tonn.</p> <p>Consumi giornalieri/Daily consumption _____ tonn.</p> <p>Velocità di servizio/service speed _____ nodi/Knots</p> <p>Potenza max Motore principale/main engine output _____ kW</p> <p>A/at _____ revs per min.</p> <p>Tipo di dispositivo di governo del timone/type of steering gear _____</p> <p style="text-align: center;">Attrezzature di ormeggio</p> <p>Cavi di ormeggio (numero/diametro)/mooring ropes (number/diameter) _____</p> <p>Fibre naturali/natural fibre _____ mm</p> <p>Fibre sintetiche/synthetic fibre _____ mm</p> <p>Cavi misti _____ mm</p> <p>Cavo di ormeggio del rimorchio/towing spring _____ mm</p> <p>Numero di Argani _____ Numero di Verricelli _____</p> <p style="text-align: center;">Eliche di manovra (bow thrusters)</p> <p>Caratteristiche evolutive</p> <p>1 propulsore – 2 propulsori</p> <p>Velocità ----- avanzo ----- diametro</p> <p>Velocità ----- avanzo ----- diametro</p>	<p style="text-align: center;">Ancore (peso)/Anchors (weight)</p> <p>Ancora di sinistra/Port _____ tonn</p> <p>Ancora di dritta/Starboard _____ tonn</p> <p>Ancora di riserva/Spare _____ tonn</p> <p>Ancora di corrente/Stream _____ tonn</p> <p>Catena (diametro)/Cable (diam) _____ mm</p> <p>N° lunghezze _____</p> <p>Misura di ogni lunghezza _____</p> <p style="text-align: center;">Equipaggiamenti di salvataggio/Lifesaving equipment</p> <p>Lance di salvataggio nr/Lifeboats(No.) _____</p> <p>Zattere di salvataggio nr/Life-rafts (No.) _____</p> <p>Dimensioni dell'imbarcazione di salvataggio/Lifeboat dimensions _____ m</p> <p>Portata per lancia/Capacity per boat/tipo _____ persone/(persons)</p> <p>Portata per zattere/Capacity per life-raft _____ persone/persons</p> <p>Gru per imbarcazioni(tipo)/Davits (type) _____</p> <p>Gru per zatterini _____</p> <p>Scivoli autogonfiabili _____</p> <p>Dimensioni cavi paranchi imbarcazioni/Size of falls (diam) _____ m</p> <p>Salvagenti(Nr)/Lifebuoys _____</p> <p style="text-align: center;">Equipaggiamento antincendio/Firefighting equipment</p> <p>Estintori (Nr. e cap)/Fire extinguishers (Nr. E cap) _____</p> <p>Cinture salvataggio</p> <p style="margin-left: 40px;">Adulti _____</p> <p style="margin-left: 40px;">Bambini _____</p> <p style="margin-left: 40px;">Riserva _____</p> <p>Tipi/Types: Acqua/Water _____ Litri/Litres</p> <p style="margin-left: 40px;">Schiuma/Foam _____ Litri/Litres</p> <p style="margin-left: 40px;">Polvere/Dry powder _____ Kg</p> <p style="margin-left: 40px;">CO₂ _____ Kg</p> <p>Manichette (Nr. e diametro)/Fire hoses (No. and size) _____ mm</p> <p>Apparecchiature per la respirazione (tipi)/Breathing apparatus (make) _____</p> <p>EEBD _____</p> <p>Impianti fissi bassa pressione _____</p> <p>Impianti fissi ad alta pressione _____</p>	<p style="text-align: center;">Dispositivo di maneggio del carico</p> <p style="text-align: center;">Cargo handling gear</p> <p>Picchi di carico(No. e SWL)/Derricks (No. and SWL) _____ tonn</p> <p>Gru (Nr. e SWL)/Cranes (No. and SWL) _____</p> <p>Verricelli (tipo)/Winches (type) _____</p> <p>Altro equipaggiamento di carico/Other cargo equipment _____</p> <p>Casse zavorra N./Ballast tanks No. _____</p> <p>Separazione N./Segregation No _____.</p> <p>Cisterne di carico N./Cargo tanks No. _____</p> <p>Pompe di carico N./Cargo pumps No. _____</p> <p>Condutture (misura)/pipelines (sizes) _____</p> <p>Tipo e potenza/Type and rating _____ Tonn/h</p> <p style="text-align: center;">Attrezzature di navigazione e comunicazione (marca e modello)</p> <p style="text-align: center;">Navigational and communications equipment (make and model)</p> <p>Solcometro/Log _____</p> <p>Radar/Radar(s) _____</p> <p>Comunicazioni satellitari /Satcom _____</p> <p>Bussola magnetica/Magnetic compass/Normale-timoniera-Pop _____ GPS/GPS _____</p> <p>Girobussola/Gyro _____ Navtex/Navtex _____</p> <p>Pilota automatico/Autopilot _____</p> <p>VHF _____</p> <p>Ecoscandaglio/Echo sounder _____</p> <p>Altri strumenti di Navigazione elettronica/Other electronic navigational aid _____</p> <p>Apparato GMDSS/GMDSS equipment _____</p> <p>EPIRB (Nr.)/EPIRB (No.) _____</p> <p>AIS _____</p> <p>Altro/Others (specify) _____</p>

9.1 DISPOSIZIONI OBBLIGATORIE PER LA SICUREZZA E FAMILIARIZZAZIONE A BORDO

Mandatory Safety and Shipboard Familiarisation

Familiarizzazione con le norme di sicurezza come richiesto dalla Sezione A-VI/1 paragrafo 1 del Codice STCW e dalla Regola I/14 della Convenzione STCW /*Safety Familiarisation as required by Section A-VI/1 paragraph 1 of the STCW Code and by Regulation I/14 of the STCW Convention.*

Nome della Nave/Ship's Name	Sigla dell'Ufficiale/Data	Sigla dell'Ufficiale/Data
Compiti/Task/Duty	Officer's Initials/Date	Officer's Initials/Date
È in grado di comunicare con altre persone a bordo su questioni elementari di sicurezza/ <i>Is able to communicate with other persons on board on elementary safety matters.</i>		
Conosce cosa fare in caso: <ul style="list-style-type: none"> • di uomo in mare; • viene rilevato fuoco o fumo; o • Viene emesso l'allarme incendio o abbandono nave. <i>Knows what to do if:</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>A person falls overboard;</i> • <i>Fire or smoke is detected; or</i> • <i>The fire or abandon ship alarm is sounded.</i> 		
Ha letto e compreso le procedure di sicurezza ed antincendio della propria compagnia/ <i>He/her has read and understood the Company's Fire and Safety procedures;</i>		
Dimostra di riconoscere i segnali di allarme per/ <i>Demonstrate recognition of the alarm signals for:</i> <ul style="list-style-type: none"> • incendio /<i>fire;</i> • emergenza/<i>emergency;</i> • abbandono nave/<i>abandon ship</i> 		
Conosce le procedure e disposizioni per la tenuta della guardia/ <i>Knows watchkeeping procedures and arrangements.</i> In particolare ha/ <i>In particular has:</i> <ul style="list-style-type: none"> • familiarizzato con gli apparati di governo, telefoni, telegrafi e con gli altri equipaggiamenti del ponte/<i>get acquainted with steering controls, telephones, telegraphs and other bridge equipment;</i> • attivato, sotto supervisione, gli equipaggiamenti da usare durante i normali compiti di bordo/<i>activate, under supervision, equipment to be used in routine duties.</i> 		
Ha effettuato visita del ponte di comando, del posto di vedetta, del castello di prora, ponte del cassero di poppa, del ponte principale e delle altre aree di lavoro/ <i>visited the bridge, the lookout post, the forecastle, the poopdeck, the main deck and other works areas;</i>		
È in grado di localizzare le attrezzature antincendio: punti di attivazione allarme, campane di allarme, allarmi manuali ed automatici, estintori, idranti, asce e manichette/ <i>is able to locate fire fighting equipment: alarm activating points, alarm bells, extinguishers, hydrants, fire axes and hoses;</i>		
È in grado di lanciare l'allarme antincendio e ha una conoscenza di base sull'uso di estintori portatili./ <i>Is able to raise the fire alarm and has a basic knowledge of the use of portable fire extinguishers.</i>		

È in grado di identificare il ruolo d'appello ed i propri compiti, i punti di raccolta di raccolta e di imbarco e le vie di fuga e le uscite di emergenza/ <i>Is able to identify muster list and own task, muster and embarkation stations and emergency escape routes and emergency exits.</i>		
È in grado di individuare ed indossare un giubbotto di salvataggio/ <i>Is able to locate and don life jackets.</i>		
Localizzare le attrezzature mediche e di primo soccorso/ <i>locate medical and first aid equipment</i>		
È in grado di prestare un primo soccorso in caso di incidente o altra emergenza medica prima di richiedere ulteriore assistenza medica a bordo/ <i>Is able to provide first aid in case of an accident or other medical emergency before requesting further medical assistance on board.</i>		
È in grado di chiudere e aprire le porte tagliafuoco e stagne di cui è dotata la nave/ <i>Is able to close and open the fire and weathertight doors fitted in the ship.</i>		
È in grado di localizzare: <i>/is able to locate:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Apparecchi lanciasagola/<i>rocket line throwing apparatus</i> • Razzi di soccorso, bengala ed altri mezzi pirotecnici/<i>distress rockets, flares and other pyrotechnics;</i> • Apparecchi per la respirazione ed equipaggiamento antincendio etc./<i>breathing apparatus and firefighter's outfits etc.</i> 		
È in grado di localizzare e comprendere il meccanismo di arresto dei motori principali incluse le valvole di arresto di emergenza/ <i>is able to locate and understand operation of emergency deck stop mechanism for main engines including other emergency stop valves;</i>		
È in grado di localizzare il locale CO ₂ , Foam e controllare le valvole dell'impianto di estinzione nella sala pompe, nelle cisterne di carico e nelle stive e locali macchine / <i>Locate CO₂, Foam and control valves for smothering apparatus in pump rooms, cargo tanks and holds;</i>		
È in grado di localizzare e comprendere il funzionamento della pompa antincendio di emergenza/ <i>is able to locate and understand the operation of the emergency pump.</i>		
Ha familiarizzato con: <i>/get familiar with:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Le procedure per il trattamento della spazzatura e di altri rifiuti/<i>the procedures for handling garbage, rubbish and other wastes;</i> • L'uso del compattatore o di altre attrezzature/<i>the use of garbage compactor or other equipment as appropriate.</i> 		

10 DESCRIZIONE DELLA NAVE - TERZA NAVE /SHIP'S PARTICULARS - THIRD SHIP

Nome Nave/Ship's Name _____	Numero IMO/IMO No. _____	Nominativo Int.le/Call Signs _____
<p>Dimensioni e capacità/Dimensions and capacities</p> <p>Lunghezza fuori tutto/Length OA _____ m</p> <p>Larghezza/Breadth _____ m</p> <p>Altezza di costruzione/Depth _____ m</p> <p>Immersione estiva/Summer draft _____ m</p> <p>Bordo libero estivo/Summer freeboard _____ m</p> <p>Stazza netta/Net tonnage _____ ton/tonn</p> <p>Stazza lorda/Gross tonnage _____ ton/tonn</p> <p>Portata lorda/Deadweight _____ ton/tonn</p> <p>Dislocamento leggero/Light displacement _____ ton/tonn</p> <p>Variab. immersione in acqua dolce/Fresh water allowance _____ mm</p> <p>Dislocamento unitario/immersion at load draft _____ TPC</p> <p>Momento unitario assetto/Trimming moment _____ MCTC</p> <p>Capacità in balle/Bale capacity _____ m³</p> <p>Capacità volumetrica per il trasporto di cereali/Grain capacity _____ m³</p> <p>Capacità totale dei liquidi in cisterna/Liquid capacity _____ m³</p> <p>Spazi di refrigerazione/Refrigerated capacity _____ m³</p> <p>Motori principali/Main Engines</p> <p>Motore (tipo)/engine (type) _____</p> <p>Caldaie (tipo e N.)/Boilers (type and No.) _____</p> <p>Capacità depositi carburante/Bunker capacity _____ m³/tonn.</p> <p>Consumi giornalieri/Daily consumption _____ tonn.</p> <p>Velocità di servizio/service speed _____ nodi/Knots</p> <p>Potenza max Motore principale/main engine output _____ kW</p> <p>A/at _____ revs per min.</p> <p>Tipo di dispositivo di governo del timone/type of steering gear _____</p> <p>Attrezzature di ormeggio</p> <p>Cavi di ormeggio (numero/diametro)/mooring ropes (number/diameter) _____</p> <p>Fibre naturali/natural fibre _____ mm</p> <p>Fibre sintetiche/synthetic fibre _____ mm</p> <p>Cavi misti _____ mm</p> <p>Cavo di ormeggio del rimorchio/towing spring _____ mm</p> <p>Numero di Argani _____ Numero di Verricelli _____</p> <p>Eliche di manovra (bow thrusters)</p> <p>Caratteristiche evolutive</p> <p>1 propulsore – 2 propulsori</p> <p>Velocità ----- avanzo ----- diametro</p> <p>Velocità ----- avanzo ----- diametro</p>	<p>Ancore (peso)/Anchors (weight)</p> <p>Ancora di sinistra/Port _____ tonn</p> <p>Ancora di dritta/Starboard _____ tonn</p> <p>Ancora di riserva/Spare _____ tonn</p> <p>Ancora di corrente/Stream _____ tonn</p> <p>Catena (diametro)/Cable (diam) _____ mm</p> <p>N° lunghezze _____</p> <p>Misura di ogni lunghezza _____</p> <p>Equipaggiamenti di salvataggio/Lifesaving equipment</p> <p>Lance di salvataggio nr/Lifeboats(No.) _____</p> <p>Zattere di salvataggio nr/Life-rafts (No.) _____</p> <p>Dimensioni dell'imbarcazione di salvataggio/Lifeboat dimensions _____ m</p> <p>Portata per lancia/Capacity per boat/tipo _____ persone/(persons)</p> <p>Portata per zattere/Capacity per life-raft _____ persone/persons</p> <p>Gru per imbarcazioni(tipo)/Davits (type) _____</p> <p>Gru per zatterini _____</p> <p>Scivoli autogonfiabili _____</p> <p>Dimensioni cavi paranchi imbarcazioni/Size of falls (diam) _____ m</p> <p>Salvagenti(Nr)/Lifebuoys _____</p> <p>Equipaggiamento antincendio/Firefighting equipment</p> <p>Estintori (Nr. e cap)/Fire extinguishers (Nr. E cap) _____</p> <p>Cinture salvataggio</p> <p>Adulti _____</p> <p>Bambini _____</p> <p>Riserva _____</p> <p>Tipi/Types: Acqua/Water _____ Litri/Litres</p> <p>Schiuma/Foam _____ Litri/Litres</p> <p>Polvere/Dry powder _____ Kg</p> <p>CO₂ _____ Kg</p> <p>Manichette (Nr. e diametro)/Fire hoses (No. and size) _____ mm</p> <p>Apparecchiature per la respirazione (tipi)/Breathing apparatus (make) _____</p> <p>EEBD _____</p> <p>Impianti fissi bassa pressione _____</p> <p>Impianti fissi ad alta pressione _____</p>	<p>Dispositivo di maneggio del carico</p> <p>Cargo handling gear</p> <p>Picchi di carico(No. e SWL)/Derricks (No. and SWL) _____ tonn</p> <p>Gru (Nr. e SWL)/Cranes (No. and SWL) _____</p> <p>Verricelli (tipo)/Winches (type) _____</p> <p>Altro equipaggiamento di carico/Other cargo equipment _____</p> <p>Casse zavorra N./Ballast tanks No. _____</p> <p>Separazione N./Segregation No _____.</p> <p>Cisterne di carico N./Cargo tanks No. _____</p> <p>Pompe di carico N./Cargo pumps No. _____</p> <p>Condutture (misura)/pipelines (sizes) _____</p> <p>Tipo e potenza/Type and rating _____ Tonn/h</p> <p>Attrezzature di navigazione e comunicazione (marca e modello)</p> <p>Navigational and communications equipment (make and model)</p> <p>Solcometro/Log _____</p> <p>Radar/Radar(s) _____</p> <p>Comunicazioni satellitari /Satcom _____</p> <p>Bussola magnetica/Magnetic compass/Normale-timoniera-Pop _____ GPS/GPS _____</p> <p>Girobussola/Gyro _____ Navtex/Navtex _____</p> <p>Pilota automatico/Autopilot _____</p> <p>VHF _____</p> <p>Ecoscandaglio/Echo sounder _____</p> <p>Altri strumenti di Navigazione elettronica/Other electronic navigational aid _____</p> <p>Apparato GMDSS/GMDSS equipment _____</p> <p>EPIRB (Nr.)/EPIRB (No.) _____</p> <p>AIS _____</p> <p>Altro/Others (specify) _____</p>

10.1 DISPOSIZIONI OBBLIGATORIE PER LA SICUREZZA E FAMILIARIZZAZIONE A BORDO

Mandatory Safety and Shipboard Familiarisation

Familiarizzazione con le norme di sicurezza come richiesto dalla Sezione A-VI/1 paragrafo 1 del Codice STCW e dalla Regola I/14 della Convenzione STCW /*Safety Familiarisation as required by Section A-VI/1 paragraph 1 of the STCW Code and by Regulation I/14 of the STCW Convention.*

Nome della Nave/Ship's Name	Sigla dell'Ufficiale/Data	Sigla dell'Ufficiale/Data
Compiti/Task/Duty	Officer's Initials/Date	Officer's Initials/Date
È in grado di comunicare con altre persone a bordo su questioni elementari di sicurezza/ <i>Is able to communicate with other persons on board on elementary safety matters.</i>		
Conosce cosa fare in caso: <ul style="list-style-type: none"> • di uomo in mare; • viene rilevato fuoco o fumo; o • Viene emesso l'allarme incendio o abbandono nave. <i>Knows what to do if:</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>A person falls overboard;</i> • <i>Fire or smoke is detected; or</i> • <i>The fire or abandon ship alarm is sounded.</i> 		
Ha letto e compreso le procedure di sicurezza ed antincendio della propria compagnia/ <i>He/her has read and understood the Company's Fire and Safety procedures;</i>		
Dimostra di riconoscere i segnali di allarme per/ <i>Demonstrate recognition of the alarm signals for:</i> <ul style="list-style-type: none"> • incendio /<i>fire;</i> • emergenza/<i>emergency;</i> • abbandono nave/<i>abandon ship</i> 		
Conosce le procedure e disposizioni per la tenuta della guardia/ <i>Knows watchkeeping procedures and arrangements.</i> In particolare ha/ <i>In particular has:</i> <ul style="list-style-type: none"> • familiarizzato con gli apparati di governo, telefoni, telegrafi e con gli altri equipaggiamenti del ponte/<i>get acquainted with steering controls, telephones, telegraphs and other bridge equipment;</i> • attivato, sotto supervisione, gli equipaggiamenti da usare durante i normali compiti di bordo/<i>activate, under supervision, equipment to be used in routine duties.</i> 		
Ha effettuato visita del ponte di comando, del posto di vedetta, del castello di prora, ponte del cassero di poppa, del ponte principale e delle altre aree di lavoro/ <i>visited the bridge, the lookout post, the forecastle, the poopdeck, the main deck and other works areas;</i>		
È in grado di localizzare le attrezzature antincendio: punti di attivazione allarme, campane di allarme, allarmi manuali ed automatici, estintori, idranti, asce e manichette/ <i>is able to locate fire fighting equipment: alarm activating points, alarm bells, extinguishers, hydrants, fire axes and hoses;</i>		
È in grado di lanciare l'allarme antincendio e ha una conoscenza di base sull'uso di estintori portatili./ <i>Is able to raise the fire alarm and has a basic knowledge of the use of portable fire extinguishers.</i>		

È in grado di identificare il ruolo d'appello ed i propri compiti, i punti di raccolta e di imbarco e le vie di fuga e le uscite di emergenza/ <i>Is able to identify muster list and own task, muster and embarkation stations and emergency escape routes and emergency exits.</i>		
È in grado di individuare ed indossare un giubbotto di salvataggio/ <i>Is able to locate and don life jackets.</i>		
Localizzare le attrezzature mediche e di primo soccorso/ <i>locate medical and first aid equipment</i>		
È in grado di prestare un primo soccorso in caso di incidente o altra emergenza medica prima di richiedere ulteriore assistenza medica a bordo/ <i>Is able to provide first aid in case of an accident or other medical emergency before requesting further medical assistance on board.</i>		
È in grado di chiudere e aprire le porte tagliafuoco e stagne di cui è dotata la nave/ <i>Is able to close and open the fire and weathertight doors fitted in the ship.</i>		
È in grado di localizzare: <i>is able to locate:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Apparecchi lanciasagola/<i>rocket line throwing apparatus</i> • Razzi di soccorso, bengala ed altri mezzi pirotecnici/<i>distress rockets, flares and other pyrotechnics;</i> • Apparecchi per la respirazione ed equipaggiamento antincendio etc./<i>breathing apparatus and firefighter's outfits etc.</i> 		
È in grado di localizzare e comprendere il meccanismo di arresto dei motori principali incluse le valvole di arresto di emergenza/ <i>is able to locate and understand operation of emergency deck stop mechanism for main engines including other emergency stop valves;</i>		
È in grado di localizzare il locale CO ₂ , Foam e controllare le valvole dell'impianto di estinzione nella sala pompe, nelle cisterne di carico e nelle stive e locali macchine / <i>Locate CO₂, Foam and control valves for smothering apparatus in pump rooms, cargo tanks and holds;</i>		
È in grado di localizzare e comprendere il funzionamento della pompa antincendio di emergenza/ <i>is able to locate and understand the operation of the emergency pump.</i>		
Ha familiarizzato con: <i>get familiar with:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Le procedure per il trattamento della spazzatura e di altri rifiuti/<i>the procedures for handling garbage, rubbish and other wastes;</i> • L'uso del compattatore o di altre attrezzature/<i>the use of garbage compactor or other equipment as appropriate.</i> 		

11 DESCRIZIONE DELLA NAVE - QUARTA NAVE /SHIP'S PARTICULARS - FOURTH SHIP

Nome Nave/Ship's Name _____		Numero IMO/IMO No. _____		Nominativo Int.le/Call Signs _____	
Dimensioni e capacità/Dimensions and capacities Lunghezza fuori tutto/Length OA _____ m Larghezza/Breadth _____ m Altezza di costruzione/Depth _____ m Immersione estiva/Summer draft _____ m Bordo libero estivo/Summer freeboard _____ m Stazza netta/Net tonnage _____ ton/tonn Stazza lorda/Gross tonnage _____ ton/tonn Portata lorda/Deadweight _____ ton/tonn Dislocamento leggero/Light displacement _____ ton/tonn Variaz. immersione in acqua dolce/Fresh water allowance _____ mm Dislocamento unitario/immersion at load draft _____ TPC Momento unitario assetto/Trimming moment _____ MCTC Capacità in balle/Bale capacity _____ m ³ Capacità volumetrica per il trasporto di cereali/Grain capacity _____ m ³ Capacità totale dei liquidi in cisterna/Liquid capacity _____ m ³ Spazi di refrigerazione/Refrigerated capacity _____ m ³		Ancore (peso)/Anchors (weight) Ancora di sinistra/Port _____ tonn Ancora di dritta/Starboard _____ tonn Ancora di riserva/Spare _____ tonn Ancora di corrente/Stream _____ tonn Catena (diametro)/Cable (diam) _____ mm N° lunghezze _____ Misura di ogni lunghezza _____		Dispositivo di maneggio del carico Cargo handling gear Picchi di carico(No. e SWL)/Derricks (No. and SWL) _____ tonn Gru (Nr. e SWL)/Cranes (No. and SWL) _____ Verricelli (tipo)/Winches (type) _____ Altro equipaggiamento di carico/Other cargo equipment _____ Casse zavorra N./Ballast tanks No. _____ Separazione N./Segregation No. _____ Cisterne di carico N./Cargo tanks No. _____ Pompe di carico N./Cargo pumps No. _____ Condutture (misura)/pipelines (sizes) _____ Tipo e potenza/Type and rating _____ Tonn/h	
Motore (tipo)/engine (type) _____ Caldaie (tipo e N.)/Boilers (type and No.) _____ Capacità depositi carburante/Bunker capacity _____ m ³ /tonn. Consumi giornalieri/Daily consumption _____ tonn. Velocità di servizio/service speed _____ nodi/Knots Potenza max Motore principale/main engine output _____ kW A/at _____ revs per min. Tipo di dispositivo di governo del timone/type of steering gear _____		Equipaggiamenti di salvataggio/Lifesaving equipment Lance di salvataggio nr/Lifeboats(No.) _____ Zattere di salvataggio nr/Life-rafts (No.) _____ Dimensioni dell'imbarcazione di salvataggio/Lifeboat dimensions _____ m Portata per lancia/Capacity per boat/tipo _____ persone/(persons) Portata per zattere/Capacity per life-raft _____ persone/persons Gru per imbarcazioni(tipo)/Davits (type) _____ Gru per zatterini _____ Scivoli autogonfiabili _____ Dimensioni cavi paranchi imbarcazioni/Size of falls (diam) _____ m Salvagenti(Nr)/Lifebuoys _____		Attrezzature di navigazione e comunicazione (marca e modello) Navigational and communications equipment (make and model) Solcometro/Log _____ Radar/Radar(s) _____ Comunicazioni satellitari /Satcom _____ Bussola magnetica/Magnetic compass/Normale-timoniera-Pop _____ GPS/GPS _____ Girobussola/Gyro _____ Navtex/Navtex _____ Pilota automatico/Autopilot _____ VHF _____ Ecoscandaglio/Echo sounder _____ Altri strumenti di Navigazione elettronica/Other electronic navigational aid _____ Apparato GMDSS/GMDSS equipment _____ EPIRB (Nr.)/EPIRB (No.) _____ AIS _____ Altro/Others (specify) _____	
Attrezzature di ormeggio Cavi di ormeggio (numero/diametro)/mooring ropes (number/diameter) _____ Fibre naturali/natural fibre _____ mm Fibre sintetiche/synthetic fibre _____ mm Cavi misti _____ mm Cavo di ormeggio del rimorchio/towing spring _____ mm Numero di Argani _____ Numero di Verricelli _____		Equipaggiamento antincendio/Firefighting equipment Estintori (Nr. e cap)/Fire extinguishers (Nr. E cap) _____ Cinture salvataggio _____ Adulti _____ Bambini _____ Riserva _____ Tipi/Types: Acqua/Water _____ Litri/Litres Schiuma/Foam _____ Litri/Litres Polvere/Dry powder _____ Kg CO ₂ _____ Kg Manichette (Nr. e diametro)/Fire hoses (No. and size) _____ mm Apparecchiature per la respirazione (tipi)/Breathing apparatus (make) _____ EEBD _____ Impianti fissi bassa pressione _____ Impianti fissi ad alta pressione _____			
Eliche di manovra (bow thrusters) Caratteristiche evolutive 1 propulsore – 2 propulsori Velocità ----- avanzo ----- diametro Velocità ----- avanzo ----- diametro					

11.1 DISPOSIZIONI OBBLIGATORIE PER LA SICUREZZA E FAMILIARIZZAZIONE A BORDO

Mandatory Safety and Shipboard Familiarisation

Familiarizzazione con le norme di sicurezza come richiesto dalla Sezione A-VI/1 paragrafo 1 del Codice STCW e dalla Regola I/14 della Convenzione STCW /*Safety Familiarisation as required by Section A-VI/1 paragraph 1 of the STCW Code and by Regulation I/14 of the STCW Convention.*

Nome della Nave/Ship's Name	Sigla dell'Ufficiale/Data	Sigla dell'Ufficiale/Data
Compiti/Task/Duty	Officer's Initials/Date	Officer's Initials/Date
È in grado di comunicare con altre persone a bordo su questioni elementari di sicurezza/ <i>Is able to communicate with other persons on board on elementary safety matters.</i>		
Conosce cosa fare in caso: <ul style="list-style-type: none"> • di uomo in mare; • viene rilevato fuoco o fumo; o • Viene emesso l'allarme incendio o abbandono nave. <i>Knows what to do if:</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>A person falls overboard;</i> • <i>Fire or smoke is detected; or</i> • <i>The fire or abandon ship alarm is sounded.</i> 		
Ha letto e compreso le procedure di sicurezza ed antincendio della propria compagnia/ <i>He/her has read and understood the Company's Fire and Safety procedures;</i>		
Dimostra di riconoscere i segnali di allarme per/ <i>Demonstrate recognition of the alarm signals for:</i> <ul style="list-style-type: none"> • incendio /<i>fire;</i> • emergenza/<i>emergency;</i> • abbandono nave/<i>abandon ship</i> 		
Conosce le procedure e disposizioni per la tenuta della guardia/ <i>Knows watchkeeping procedures and arrangements.</i> In particolare ha/ <i>In particular has:</i> <ul style="list-style-type: none"> • familiarizzato con gli aprati di governo, telefoni, telegrafi e con gli altri equipaggiamenti del ponte/<i>get acquainted with steering controls, telephones, telegraphs and other bridge equipment;</i> • attivato, sotto supervisione, gli equipaggiamenti da usare durante i normali compiti di bordo/<i>activate, under supervision, equipment to be used in routine duties.</i> 		
Ha effettuato visita del ponte di comando, del posto di vedetta, del castello di prora, ponte del cassero di poppa, del ponte principale e delle altre aree di lavoro/ <i>visited the bridge, the lookout post, the forecastle, the poopdeck, the main deck and other works areas;</i>		
È in grado di localizzare le attrezzature antincendio: punti di attivazione allarme, campane di allarme, allarmi manuali ed automatici, estintori, idranti, asce e manichette/ <i>is able to locate fire fighting equipment: alarm activating points, alarm bells, extinguishers, hydrants, fire axes and hoses;</i>		
È in grado di lanciare l'allarme antincendio e ha una conoscenza di base sull'uso di estintori portatili./ <i>Is able to raise the fire alarm and has a basic knowledge of the use of portable fire extinguishers.</i>		

È in grado di identificare il ruolo d'appello ed i propri compiti, i punti di raccolta e di imbarco e le vie di fuga e le uscite di emergenza/ <i>Is able to identify muster list and own task, muster and embarkation stations and emergency escape routes and emergency exits.</i>		
È in grado di individuare ed indossare un giubbotto di salvataggio/ <i>Is able to locate and don life jackets.</i>		
Localizzare le attrezzature mediche e di primo soccorso/ <i>locate medical and first aid equipment</i>		
È in grado di prestare un primo soccorso in caso di incidente o altra emergenza medica prima di richiedere ulteriore assistenza medica a bordo/ <i>Is able to provide first aid in case of an accident or other medical emergency before requesting further medical assistance on board.</i>		
È in grado di chiudere e aprire le porte tagliafuoco e stagne di cui è dotata la nave/ <i>Is able to close and open the fire and weathertight doors fitted in the ship.</i>		
È in grado di localizzare: <i>is able to locate:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Apparecchi lanciasagola/<i>rocket line throwing apparatus</i> • Razzi di soccorso, bengala ed altri mezzi pirotecnici/<i>distress rockets, flares and other pyrotechnics;</i> • Apparecchi per la respirazione ed equipaggiamento antincendio etc./<i>breathing apparatus and firefighter's outfits etc.</i> 		
È in grado di localizzare e comprendere il meccanismo di arresto dei motori principali incluse le valvole di arresto di emergenza/ <i>is able to locate and understand operation of emergency deck stop mechanism for main engines including other emergency stop valves;</i>		
È in grado di localizzare il locale CO ₂ , Foam e controllare le valvole dell'impianto di estinzione nella sala pompe, nelle cisterne di carico e nelle stive e locali macchine / <i>Locate CO₂, Foam and control valves for smothering apparatus in pump rooms, cargo tanks and holds;</i>		
È in grado di localizzare e comprendere il funzionamento della pompa antincendio di emergenza/ <i>is able to locate and understand the operation of the emergency pump.</i>		
Ha familiarizzato con: <i>get familiar with:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Le procedure per il trattamento della spazzatura e di altri rifiuti/<i>the procedures for handling garbage, rubbish and other wastes;</i> • L'uso del compattatore o di altre attrezzature/<i>the use of garbage compactor or other equipment as appropriate.</i> 		

12 DESCRIZIONE DELLA NAVE - QUINTA NAVE /SHIP'S PARTICULARS - FIFTH SHIP

<p>Nome Nave/Ship's Name _____</p> <p>Dimensioni e capacità/Dimensions and capacities</p> <p>Lunghezza fuori tutto/Length OA _____ m</p> <p>Larghezza/Breadth _____ m</p> <p>Altezza di costruzione/Depth _____ m</p> <p>Immersione estiva/Summer draft _____ m</p> <p>Bordo libero estivo/Summer freeboard _____ m</p> <p>Stazza netta/Net tonnage _____ ton/tonn</p> <p>Stazza lorda/Gross tonnage _____ ton/tonn</p> <p>Portata lorda/Deadweight _____ ton/tonn</p> <p>Dislocamento leggero/Light displacement _____ ton/tonn</p> <p>Variab. immersione in acqua dolce/Fresh water allowance _____ mm</p> <p>Dislocamento unitario/immersion at load draft _____ TPC</p> <p>Momento unitario assetto/Trimming moment _____ MCTC</p> <p>Capacità in balle/Bale capacity _____ m³</p> <p>Capacità volumetrica per il trasporto di cereali/Grain capacity _____ m³</p> <p>Capacità totale dei liquidi in cisterna/Liquid capacity _____ m³</p> <p>Spazi di refrigerazione/Refrigerated capacity _____ m³</p> <p style="text-align: center;">Motori principali/Main Engines</p> <p>Motore (tipo)/engine (type) _____</p> <p>Caldaie (tipo e N.)/Boilers (type and No.) _____</p> <p>Capacità depositi carburante/Bunker capacity _____ m³/tonn.</p> <p>Consumi giornalieri/Daily consumption _____ tonn.</p> <p>Velocità di servizio/service speed _____ nodi/Knots</p> <p>Potenza max Motore principale/main engine output _____ kW</p> <p>A/at _____ revs per min.</p> <p>Tipo di dispositivo di governo del timone/type of steering gear _____</p> <p style="text-align: center;">Attrezzature di ormeggio</p> <p>Cavi di ormeggio (numero/diametro)/mooring ropes (number/diameter) _____</p> <p>Fibre naturali/natural fibre _____ mm</p> <p>Fibre sintetiche/synthetic fibre _____ mm</p> <p>Cavi misti _____ mm</p> <p>Cavo di ormeggio del rimorchio/towing spring _____ mm</p> <p>Numero di Argani _____ Numero di Verricelli _____</p> <p style="text-align: center;">Eliche di manovra (bow thrusters)</p> <p>Caratteristiche evolutive</p> <p>1 propulsore – 2 propulsori</p> <p>Velocità ----- avanzo ----- diametro</p> <p>Velocità ----- avanzo ----- diametro</p>	<p style="text-align: center;">Numero IMO/IMO No. _____</p> <p style="text-align: center;">Nominativo Int.le/Call Signs _____</p> <p style="text-align: center;">Ancore (peso)/Anchors (weight)</p> <p>Ancora di sinistra/Port _____ tonn</p> <p>Ancora di dritta/Starboard _____ tonn</p> <p>Ancora di riserva/Spare _____ tonn</p> <p>Ancora di corrente/Stream _____ tonn</p> <p>Catena (diametro)/Cable (diam) _____ mm</p> <p>N° lunghezze _____</p> <p>Misura di ogni lunghezza _____</p> <p style="text-align: center;">Equipaggiamenti di salvataggio/Lifesaving equipment</p> <p>Lance di salvataggio nr/Lifeboats(No.) _____</p> <p>Zattere di salvataggio nr/Life-rafts (No.) _____</p> <p>Dimensioni dell'imbarcazione di salvataggio/Lifeboat dimensions _____ m</p> <p>Portata per lancia/Capacity per boat/tipo _____ persone/(persons)</p> <p>Portata per zattere/Capacity per life-raft _____ persone/persons</p> <p>Gru per imbarcazioni(tipo)/Davits (type) _____</p> <p>Gru per zatterini _____</p> <p>Scivoli autogonfiabili _____</p> <p>Dimensioni cavi paranchi imbarcazioni/Size of falls (diam) _____ m</p> <p>Salvagenti(Nr)/Lifebuoys _____</p> <p style="text-align: center;">Equipaggiamento antincendio/Firefighting equipment</p> <p>Estintori (Nr. e cap)/Fire extinguishers (Nr. E cap) _____</p> <p>Cinture salvataggio</p> <p style="margin-left: 40px;">Adulti _____</p> <p style="margin-left: 40px;">Bambini _____</p> <p style="margin-left: 40px;">Riserva _____</p> <p>Tipi/Types: Acqua/Water _____ Litri/Litres</p> <p style="margin-left: 40px;">Schiuma/Foam _____ Litri/Litres</p> <p style="margin-left: 40px;">Polvere/Dry powder _____ Kg</p> <p style="margin-left: 40px;">CO₂ _____ Kg</p> <p>Manichette (Nr. e diametro)/Fire hoses (No. and size) _____ mm</p> <p>Apparecchiature per la respirazione (tipi)/Breathing apparatus (make) _____</p> <p>EEBD _____</p> <p>Impianti fissi bassa pressione _____</p> <p>Impianti fissi ad alta pressione _____</p>	<p style="text-align: center;">Dispositivo di maneggio del carico</p> <p style="text-align: center;">Cargo handling gear</p> <p>Picchi di carico(No. e SWL)/Derricks (No. and SWL) _____ tonn</p> <p>Gru (Nr. e SWL)/Cranes (No. and SWL) _____</p> <p>Verricelli (tipo)/Winches (type) _____</p> <p>Altro equipaggiamento di carico/Other cargo equipment _____</p> <p>Casse zavorra N./Ballast tanks No. _____</p> <p>Separazione N./Segregation No. _____</p> <p>Cisterne di carico N./Cargo tanks No. _____</p> <p>Pompe di carico N./Cargo pumps No. _____</p> <p>Condutture (misura)/pipelines (sizes) _____</p> <p>Tipo e potenza/Type and rating _____ Tonn/h</p> <p style="text-align: center;">Attrezzature di navigazione e comunicazione (marca e modello)</p> <p style="text-align: center;">Navigational and communications equipment (make and model)</p> <p>Solcometro/Log _____</p> <p>Radar/Radar(s) _____</p> <p>Comunicazioni satellitari /Satcom _____</p> <p>Bussola magnetica/Magnetic compass/Normale-timoniera-Pop _____ GPS/GPS _____</p> <p>Girobussola/Gyro _____ Navtex/Navtex _____</p> <p>Pilota automatico/Autopilot _____</p> <p>VHF _____</p> <p>Ecoscandaglio/Echo sounder _____</p> <p>Altri strumenti di Navigazione elettronica/Other electronic navigational aid _____</p> <p>Apparato GMDSS/GMDSS equipment _____</p> <p>EPIRB (Nr.)/EPIRB (No.) _____</p> <p>AIS _____</p> <p>Altro/Others (specify) _____</p>
---	---	---

12.1 DISPOSIZIONI OBBLIGATORIE PER LA SICUREZZA E FAMILIARIZZAZIONE A BORDO

Mandatory Safety and Shipboard Familiarisation

Familiarizzazione con le norme di sicurezza come richiesto dalla Sezione A-VI/1 paragrafo 1 del Codice STCW e dalla Regola I/14 della Convenzione STCW /*Safety Familiarisation as required by Section A-VI/1 paragraph 1 of the STCW Code and by Regulation I/14 of the STCW Convention.*

Nome della Nave/Ship's Name	Sigla dell'Ufficiale/Data	Sigla dell'Ufficiale/Data
Compiti/Task/Duty	Officer's Initials/Date	Officer's Initials/Date
È in grado di comunicare con altre persone a bordo su questioni elementari di sicurezza/ <i>Is able to communicate with other persons on board on elementary safety matters.</i>		
Conosce cosa fare in caso: <ul style="list-style-type: none"> • di uomo in mare; • viene rilevato fuoco o fumo; o • Viene emesso l'allarme incendio o abbandono nave. <i>Knows what to do if:</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>A person falls overboard;</i> • <i>Fire or smoke is detected; or</i> • <i>The fire or abandon ship alarm is sounded.</i> 		
Ha letto e compreso le procedure di sicurezza ed antincendio della propria compagnia/ <i>He/her has read and understood the Company's Fire and Safety procedures;</i>		
Dimostra di riconoscere i segnali di allarme per/ <i>Demonstrate recognition of the alarm signals for:</i> <ul style="list-style-type: none"> • incendio /<i>fire;</i> • emergenza/<i>emergency;</i> • abbandono nave/<i>abandon ship</i> 		
Conosce le procedure e disposizioni per la tenuta della guardia/ <i>Knows watchkeeping procedures and arrangements.</i> In particolare ha/ <i>In particular has:</i> <ul style="list-style-type: none"> • familiarizzato con gli apparati di governo, telefoni, telegrafi e con gli altri equipaggiamenti del ponte/<i>get acquainted with steering controls, telephones, telegraphs and other bridge equipment;</i> • attivato, sotto supervisione, gli equipaggiamenti da usare durante i normali compiti di bordo/<i>activate, under supervision, equipment to be used in routine duties.</i> 		
Ha effettuato visita del ponte di comando, del posto di vedetta, del castello di prora, ponte del cassero di poppa, del ponte principale e delle altre aree di lavoro/ <i>visited the bridge, the lookout post, the forecastle, the poopdeck, the main deck and other works areas;</i>		
È in grado di localizzare le attrezzature antincendio: punti di attivazione allarme, campane di allarme, allarmi manuali ed automatici, estintori, idranti, asce e manichette/ <i>is able to locate fire fighting equipment: alarm activating points, alarm bells, extinguishers, hydrants, fire axes and hoses;</i>		
È in grado di lanciare l'allarme antincendio e ha una conoscenza di base sull'uso di estintori portatili./ <i>Is able to raise the fire alarm and has a basic knowledge of the use of portable fire extinguishers.</i>		

È in grado di identificare il ruolo d'appello ed i propri compiti, i punti di raccolta e di imbarco e le vie di fuga e le uscite di emergenza/ <i>Is able to identify muster list and own task, muster and embarkation stations and emergency escape routes and emergency exits.</i>		
È in grado di individuare ed indossare un giubotto di salvataggio/ <i>Is able to locate and don life jackets.</i>		
Localizzare le attrezzature mediche e di primo soccorso/ <i>locate medical and first aid equipment</i>		
È in grado di prestare un primo soccorso in caso di incidente o altra emergenza medica prima di richiedere ulteriore assistenza medica a bordo/ <i>Is able to provide first aid in case of an accident or other medical emergency before requesting further medical assistance on board.</i>		
È in grado di chiudere e aprire le porte tagliafuoco e stagne di cui è dotata la nave/ <i>Is able to close and open the fire and weathertight doors fitted in the ship.</i>		
È in grado di localizzare: <i>is able to locate:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Apparecchi lanciasagola/ <i>rocket line throwing apparatus</i> • Razzi di soccorso, bengala ed altri mezzi pirotecnici/<i>distress rockets, flares and other pyrotechnics;</i> • Apparecchi per la respirazione ed equipaggiamento antincendio etc./<i>breathing apparatus and firefighter's outfits etc.</i> 		
È in grado di localizzare e comprendere il meccanismo di arresto dei motori principali incluse le valvole di arresto di emergenza/ <i>is able to locate and understand operation of emergency deck stop mechanism for main engines including other emergency stop valves;</i>		
È in grado di localizzare il locale CO ₂ , Foam e controllare le valvole dell'impianto di estinzione nella sala pompe, nelle cisterne di carico e nelle stive e locali macchine / <i>Locate CO₂, Foam and control valves for smothering apparatus in pump rooms, cargo tanks and holds;</i>		
È in grado di localizzare e comprendere il funzionamento della pompa antincendio di emergenza/ <i>is able to locate and understand the operation of the emergency pump.</i>		
Ha familiarizzato con: <i>get familiar with:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Le procedure per il trattamento della spazzatura e di altri rifiuti/<i>the procedures for handling garbage, rubbish and other wastes;</i> • L'uso del compattatore o di altre attrezzature/<i>the use of garbage compactor or other equipment as appropriate.</i> 		

13. COMPITI/TASKS

I compiti sono divisi in tre Parti che riflettono le conoscenze di base necessarie per ottenere il certificato di competenza.

Parte 1: Navigazione, guardia, procedure di emergenza e manovra della nave

Questa parte richiede che il candidato completi i compiti relativi alla pianificazione del passaggio, alla guardia, all'uso del radar e dell'ECDIS, alla risposta a varie emergenze che possono verificarsi a bordo, alla prevenzione dell'inquinamento, alla manovra della nave

Parte 2: maneggio del carico e stivaggio

Ciò include compiti che prepareranno il candidato a svolgere i compiti relativi all'ispezione degli spazi del carico e casse.

Parte 3: Controllo delle operazioni della nave e cura per le persone a bordo Questa parte richiede che il candidato completi i compiti relativi alla prevenzione dell'inquinamento, alla conoscenza di attrezzature e delle procedure per il monitoraggio delle operazioni di bordo, alla stabilità.

Nota:

Si presume che l'allievo abbia completato la formazione di familiarizzazione prima che gli vengano assegnati compiti a bordo, poiché molti dei compiti aumentano questa formazione di familiarizzazione e completano i corsi di formazione di base.

The tasks are divided into three Parts that reflect the under-pinning knowledge necessary to obtain the Certificate of Competency.

Part 1: navigation, watchkeeping, emergency procedures and manoeuvring the vessel

This Part requires the candidate to complete tasks related to passage planning, bridge watchkeeping, use of radar, emergency procedures and manoeuvring the vessel.

Part 2: Cargo handling and stowage

This includes tasks and assignments which will prepare the candidate for carrying out the inspection of cargo spaces and tanks

Part 3: Controlling the operation of the ship and care for persons on board

This Part requires the candidate to complete tasks related to prevent pollution of the marine environment, associated equipment and procedures for monitoring operations, stability.

Note:

It is assumed that the candidate will have completed Familiarisation Training prior to being assigned duties on board, since many of the tasks augment this Familiarisation Training and compliment the STCW95 Basic Safety Training Courses.

PARTE 1

FUNZIONE: Navigazione a livello di supporto/*Function: Navigation at the support Level*

Rif/Nr. Ref. No.	Addestramento/ <i>Training</i>			Valutazione <i>Evaluation</i>	Ufficiale Competente/ <i>Considered competent</i>	
1	Competenza: Pianificare e dirigere una traversata e determinare la posizione <i>Competence: Plan and conduct a passage and determine position</i>					
	Compiti <i>Task/Duty</i>	Comandante (Sigla/Data) <i>Master (Initials/Date)</i>	Ufficiale (Sigla/Data) <i>Officer (Initials/Date)</i>	Pareri sulle aree da migliorare/ <i>Advice on areas for improvement</i>	Sigla Ufficiale/ <i>Officer's Initials</i>	Data/ <i>Date</i>
	Capacità di utilizzare i corpi celesti per determinare la posizione della nave/ <i>Ability to use celestial bodies to determine the ship's position.</i>					
	Capacità di utilizzare un sestante e dimostrare come identificare ed eliminare gli errori/ <i>Ability to use a sextant and demonstrate how to identify and remove errors</i>					
	Esercitarsi:/ <i>Practise:</i>					
	<ul style="list-style-type: none"> con il sestante per la misurazione di angoli verticale e orizzontale/<i>vertical and horizontal sextant angles</i> 					
	<ul style="list-style-type: none"> con i calcoli di mezzogiorno (distanza, velocità media, rotta esatta, scarroccio e deriva, RV-PV data stimata di arrivo)/<i>Noon calculations (distance, average speed, course made good, set and drift, true course, heading and ETA)</i> 					
	Capacità di utilizzare il cronometro/ <i>Ability to use the chronometer</i>					
	Capacità di utilizzare il registro delle correzioni del cronometro/ <i>Ability to use the chronometer rate book</i>					
	Capacità di caricare un cronometro e controllare altri orologi di bordo/ <i>Ability to wind up and rate a chronometer and check other clocks</i>					
	Capacità di identificare le costellazioni e le stelle di prima grandezza e imparare ad usare la mappa stellare/ <i>Ability to identify star constellations and stars of first magnitude and learn to use star chart</i>					
	Capacità di determinare la posizione della nave mediante l'uso di: <ul style="list-style-type: none"> •punti cospicui; •aiuti alla navigazione, compresi fari, fanali e boe •navigazione stimata, tenendo conto di venti, maree, correnti e velocità stimata. <i>Ability to determine the ship's position by use of:</i> <ul style="list-style-type: none"> •landmarks •aids to navigation, including lighthouses, beacons and buoys •dead reckoning, taking into account winds, tides, currents and estimated speed. 					
	Capacità di utilizzare il cerchio azimutale e sestante per determinare la posizione della nave da osservazioni terrestri/ <i>Ability to use azimuth mirror and sextant to fix ship's position by terrestrial observations</i>					

Capacità di determinare la posizione della nave mediante l'uso di ausili elettronici alla navigazione/ <i>Ability to determine the ship's position by use of electronic navigational aids</i>					
Capacità di utilizzare l'ecoscandaglio e applicare correttamente le informazioni/ <i>Ability to operate the equipment and apply the information correctly</i>					
Capacità di determinare gli errori delle bussole magnetiche e giroscopiche, utilizzando mezzi celesti e terrestri, e di tenerne conto degli errori/ <i>Ability to determine errors of the magnetic and gyro-compasses, using celestial and terrestrial means, and to allow for such errors.</i>					
Capacità di applicare la variazione magnetica e la deviazione/ <i>Ability to apply magnetic variation and deviation</i>					
Conoscenza dei sistemi di governo, delle procedure operative e del passaggio dal controllo manuale a quello automatico e viceversa/ <i>Knowledge of steering control systems, operational procedures and change-over from manual to automatic control and vice versa.</i>					
Capacità di utilizzare, interpretare ed applicare le informazioni ottenute dagli strumenti meteorologici di bordo/ <i>Ability to use, interpret and apply information obtained from shipborne meteorological instruments.</i>					
Capacità di utilizzare le carte nautiche ed interpretarne correttamente le informazioni da esse fornite ed effettuare un punto nave in acque costiere. / <i>Thorough knowledge of and ability to use nautical charts and publications, such as sailing directions, tide tables, notices to mariners, radio navigational warnings and ships' routeing information.</i>					
Dimostrare la conoscenza del sistema IALA relativo alle boe di segnalazione/ <i>Demonstrate a knowledge of the IALA system of buoyage</i>					
Completare le annotazioni di guardia sul giornale di Navigazione del ponte di comando/ <i>Complete watch entries in the deck log book</i>					
Dimostrare la conoscenza del contenuto e l'uso di/ <i>demonstrate understanding of contents and use of:</i>					
<ul style="list-style-type: none"> • Avviso ai naviganti/<i>Notice to Mariners</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • Portolani /<i>Sailing Directions and ship's routeing information</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • Elenco fari e fanali /<i>list of Lights & Fog Signals</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • Tavola delle maree, delle correnti e delle correnti oceaniche/<i>tide tables, tidal streams and ocean current</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • Avvisi radio di navigazione/<i>Radio navigational warnings</i> 					

Rif/Nr. Ref. No.	Addestramento/ <i>Training</i>			Valutazione <i>Evaluation</i>	Ufficiale Competente/ <i>Considered competent</i>	
2	Competenza: Mantiene una guardia sicura in navigazione <i>Competence: Maintain a safe navigational watch</i>					
Compiti/ <i>Task/Duty</i>		Comandante (Sigla/Data) <i>Master (Initials/Date)</i>	Ufficiale (Sigla/Data) <i>Officer (Initials/Date)</i>	Pareri sulle aree da migliorare/ <i>Advice on areas for improvement</i>	Sigla Ufficiale/ <i>Officer's Initials</i>	Data/ <i>Date</i>
Riga sottostante da completare dopo aver completato le tabelle 2.1 in tutte le sue parti <i>Below spaces to be completed after completing tables 2.1 in all its parts</i>						
Conoscenza approfondita dei contenuti, applicazione ed intenti del Regolamento Internazionale per la prevenzione degli abbordi in mare, 1972 (COLREG)/ <i>Thorough knowledge of the content, application and intent of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972, as amended</i>						

2.1 Regolamento Internazionale per la prevenzione degli abbordi in mare, 1972 (COLREG)/*International Regulations for Preventing Collision at Sea, 1972*

Parte A – Regole Generali <i>Part A – General Rules</i>			Parte B – Regole di Governo e di Navigazione <i>Part B – Steering and Sailing Rules</i>								
Reg./ <i>Rule</i>	Sigla/ <i>Initials</i>	Data/ <i>Date</i>	Sezione 1/ <i>Section 1</i>			Sezione 2/ <i>Section 2</i>			Sezione 3/ <i>Section 3</i>		
			Reg./ <i>Rule</i>	Sigla/ <i>Initials</i>	Data/ <i>Date</i>	Reg./ <i>Rule</i>	Sigla/ <i>Initials</i>	Data/ <i>Date</i>	Reg./ <i>Rule</i>	Sigla/ <i>Initials</i>	Data/ <i>Date</i>
1			4			11			19		
2			5			12					
3			6			13					
			7			14					
			8			15					
			9			16					
			10			17					
						18					

Parte C Fanali di bordo e segnali diurni <i>Part C Lights and Shapes</i>						Parte D Segnali acustici e luminosi <i>Part D Sound and Light Signals</i>			Parte E Esenzioni <i>Part E exemption</i>		
Reg./ <i>Rule</i>	Sigla/ <i>Initials</i>	Data/ <i>Date</i>	Reg./ <i>Rule</i>	Sigla/ <i>Initials</i>	Data/ <i>Date</i>	Reg./ <i>Rule</i>	Sigla/ <i>Initials</i>	Data/ <i>Date</i>	Reg./ <i>Rule</i>	Sigla/ <i>Initials</i>	Data/ <i>Date</i>
20			26			32			38		
21			27			33			Parte F Verifica del rispetto delle disposizioni della Convenzione <i>Part F Verification of compliance with the provisions of the Convention</i>		
22			28			34			Reg./ <i>Rule</i>	Sigla/ <i>Initials</i>	Data/ <i>Date</i>
23			29			35			39		
24			30			36			40		
25			31			37			41		

Allegato I - Posizionamento e caratteristiche tecniche dei fanali e dei segnali diurni <i>Annex I - Lights and shapes Technical Details</i>						Allegato II - Segnali aggiuntivi per pescherecci impegnati in attivita' di pesca ravvicinata <i>Annex II - Additional Signals for fishing vessels</i>		
<i>Sezione/Section</i>	<i>Sigla/Initials</i>	<i>Data/Date</i>	<i>Sezione/Section</i>	<i>Sigla/Initials</i>	<i>Data/Date</i>	<i>Sezione/Section</i>	<i>Sigla/Initials</i>	<i>Data/Date</i>
1			8			1		
2			9a			2		
						3		
3			9b			Allegato III - Dettagli Tecnici dei dispositivi di segnalamento acustico <i>Annex III - Sound signal appliance Technical Details</i>		
4			10			<i>Sezione/Section</i>	<i>Sigla/Initials</i>	<i>Data/Date</i>
5			11			1		
						2		
						3		
6			12			Allegato IV Segnali di soccorso <i>Annex IV Distress Signals</i>		
7			13			<i>Sezione/Section</i>	<i>Sigla/Initials</i>	<i>Data/Date</i>
			14			All		

Raccomandazioni dell'IMO A.255(VIII) relativa ai principi base sulla tenuta della guardia in navigazione <i>IMO recommendation on navigational Watchkeeping</i>		
<i>Sezione/Section</i>	<i>Sigla/Initials</i>	<i>Data/Date</i>
A		
B		

Rif/Nr. Ref. No.	Addestramento/Training			Valutazione Evaluation	Ufficiale Competente/Considered competent	
2	Competenza: Mantiene una guardia sicura in navigazione Competence: Maintain a safe navigational watch					
Compiti Task/Duty		Comandante (Sigla/Data) Master (Initials/Date)	Ufficiale (Sigla/Data) Officer (Initials/Date)	Pareri sulle aree da migliorare/Advice on areas for improvement	Sigla Ufficiale/ Officer's Initials	Data/ Date
Conoscenza approfondita dei principi da rispettare nella tenuta della guardia in navigazione/Thorough knowledge of the Principles to be observed in keeping a navigational watch.						
Conoscenza della pubblicazione "Bridge Procedure Guide"(Se disponibile a bordo)/ knowledge of Bridge Procedure Guide						
Conoscenza della procedura corretta per cedere la guardia sul ponte/Knowledge of the correct procedure for handing over a bridge watch						
Conoscenza della pubblicazione "Guide to maritime Security and ISPS code" /Knowledge of the Guide of Maritime Security and ISPS code						
Conoscenza della pubblicazione "Ship's Routing" /Knowledge of ship's routing						
Conoscenza della pubblicazione "Guide to Port Entry" (Se disponibile a bordo) / Knowledge of guide to port entry						
Conoscenza della pubblicazione IMO Standard Marine Communication Phrases ed utilizzare in modo corretto le comunicazioni:/Demonstrate use of the IMO Standard Marine Communication Phrases with						
<ul style="list-style-type: none"> • Ship to Ship/Other ships • Ship to Shore (and viceversa)/coast stations • On Board Communication 						
Capire la manutenzione e l'uso della lampada Aldis e della batteria/Understand maintenance and use of Aldis lamp and battery						
Identificare le bandiere del Codice Internazionale dei segnali e le principali bandiere nazionali/Identify International Code of Signals flags and principal national flags						
Imparare il significato dell'innalzamento di una singola bandiera /Learn the meaning of single letter flag hoists						
Imparare i tipi di segnali effettuati dall'innalzamento di 2 o 3 bandiere/Learn type of signals covered by 2 and 3 letter hoists						
Esercitarsi nella codificazione e decodificazione usando il Codice Internazionale dei Segnali/Practise coding and decoding the International Code of Signals						

Rif/Nr. Ref. No.	Addestramento/Training			Valutazione Evaluation	Ufficiale Competente/Considered competent	
3	Competenza: Uso del radar e dell'ARPA al fine di mantenere una navigazione sicura Competence: Use of radar and ARPA to maintain safety of navigation			Pareri sulle aree da migliorare/Advice on areas for improvement	Sigla Ufficiale/ Officer's Initials	Data/ Date
Compiti Task/Duty		Comandante (Sigla/Data) Master (Initials/Date)	Ufficiale (Sigla/Data) Officer (Initials/Date)			
Capacità di operare, interpretare e analizzare le informazioni ottenute dal radar, incluse le prestazioni, i fattori che influenzano le prestazioni e la precisione, l'impostazione e la manutenzione dei display il rilevamento di false informazioni, falsi echi, ritorno dal mare, ecc., racon e SART/Ability to operate and to interpret and analyse information obtained from radar, including performance, factors affecting performance and accuracy; setting up and maintaining displays; detection of misrepresentation of information, false echoes, sea return, etc., racons and SARTs.						
Capacità di decidere di modificare la rotta e/o la velocità sono tempestive, conformi alle norme internazionali (COLREG) e mantengono la sicurezza della navigazione. Ability to decide to amend course and/or speed are both timely, in accordance with accepted navigation practice and maintain safety of navigation.						
Capacità di rilevare e comprendere dati cinematici di altre navi quali: distanza e rilevamento, rotta e velocità, punto di massimo avvicinamento (CPA) e relativo tempo di raggiungimento (TCPA) /Ability to obtain range and bearing, course and speed of other ships, time and distance of closest approach of crossing (CPA), meeting overtaking ships.						
Capacità di eseguire il plotting e conoscenza dei concetti concernenti il moto relativo ed il moto vero/Ability to plotting and knowlege of relative and true-motion concepts.						
Capacità di utilizzare le parallele d'indice/ Ability to use of parallel indexing						
Capacità di eseguire manovre evasive/ Ability to perform an evasive manoeuvre						

Rif/Nr. Ref. No.	Addestramento/Training			Valutazione Evaluation	Ufficiale Competente/Considered	
---------------------	------------------------	--	--	---------------------------	------------------------------------	--

4	Competenza: Uso dell'ECDIS per mantenere una navigazione sicura <i>Competence: Use of ECDIS to maintain the safety of navigation</i>			competent		
	Compiti <i>Task/Duty</i>	Comandante (Sigla/Data) <i>Master (Initials/Date)</i>	Ufficiale (Sigla/Data) <i>Officer (Initials/Date)</i>	Pareri sulle aree da migliorare/ <i>Advice on areas for improvement</i>	Sigla Ufficiale/ <i>Officer's Initials</i>	Data/ <i>Date</i>
	Capacità di interpretare e analizzare correttamente le informazioni ottenute da ECDIS (comprese le funzioni di sovrapposizione radar e/o tracciamento radar, se installate), tenendo conto dei limiti dell'apparecchiatura, di tutti i sensori collegati (inclusi radar e AIS se interfacciati) e delle circostanze e condizioni prevalenti/ <i>Thorough knowledge of the Principles to be observed in keeping a navigational watch/Ability to correctly interpreted and analysed Information obtained from ECDIS (including radar overlay and/or radar tracking functions, when fitted), taking into account the limitations of the equipment, all connected sensors (including radar and AIS where interfaced), and prevailing circumstances and conditions</i>					
	Capacità di utilizzare le funzioni dell'ECDIS comprese quelle integrate con altri sistemi/ <i>Ability to use of functions and those that are integrated with other navigation systems.</i>					
	Dimostrare la comprensione del sistema cartografico/ECDIS e assistere nella preparazione della pianificazione del viaggio e nella correzione di carte/carte elettroniche e altre pubblicazioni/ <i>demonstrate an understanding of the chart folio system / ECDIS and assist in preparing voyage planning and correcting charts / electronic charts and other publications</i>					

Rif/Nr. Ref. No.	Addestramento/ <i>Training</i>			Valutazione <i>Evaluation</i>	Ufficiale Competente/ <i>Considered competent</i>	
5	Competenza: Risposta alle emergenze <i>Competence: Respond to emergencies</i>				Sigla Ufficiale/ <i>Officer's Initials</i>	Data/ <i>Date</i>
	Compiti <i>Task/Duty</i>	Comandante (Sigla/Data) <i>Master (Initials/Date)</i>	Ufficiale (Sigla/Data) <i>Officer (Initials/Date)</i>	Pareri sulle aree da migliorare/ <i>Advice on areas for improvement</i>		
	Capacità di intraprendere azioni iniziali e, se del caso, le manovre della nave sono conformi ai piani di emergenza e sono adeguate all'urgenza della situazione e alla natura dell'emergenza/ <i>Ability to carry out initial actions and, if appropriate, manoeuvring of the ship are in accordance with contingency plans and are appropriate to the urgency of the situation and nature of the emergency</i>					
	Precauzioni per la protezione e la sicurezza dei passeggeri in situazioni di emergenza/ <i>Precautions for the protection and safety of passengers in emergency situations.</i>					
	Conoscenza delle procedure da seguire per il salvataggio di persone in mare, l'assistenza a una nave in difficoltà, la risposta alle emergenze che si verificano in porto/ <i>Knows of the procedures to be followed for rescuing persons from the sea, assisting a ship in distress, responding to emergencies which arise in port.</i>					
	Conoscenza di: Anderson Turn, Race Track, Williamson Turn, Schrow Turn/ <i>Knows of: Anderson Turn, Race Track, Williamson Turn, Schrow Turn.</i>					

Conoscenza dei mezzi di salvataggio e codice LSA/ <i>Knowledge of Life -Saving Appliance & LSA Code</i>					
Partecipare alle esercitazioni di abbandono nave/ <i>Participate in drills for abandon ship</i>					
Localizzare ed effettuare le operazioni di prova di: <i>locate and test the operation of:</i> radio periferiche inclusi gli EPIRB e I SART/ <i>radio devices including including EPIRBs and SARTs</i>					
Conoscere i segnali pirotecnici di pericolo / <i>Knows pyrotechnic distress signals</i>					
Preparare un ruolo di appello / <i>prepare a muster list</i>					
Assistere alla preparazione e sbraccio delle imbarcazioni di salvataggio ed essere coscienti dei pericoli connessi/ <i>Assist with preparation and swinging out of lifeboats and be aware of attendant dangers.</i>					
Dimostrare la comprensione delle procedure per la messa a mare ed il gonfiaggio delle zattere di salvataggio / <i>demonstrate an understanding of the procedure for launching and inflating liferafts</i>					
Conoscenza e uso delle dotazioni delle imbarcazioni e delle zattere di salvataggio/ <i>Knows of the equipment required in survival craft and life rafts and its correct use</i>					
Partecipare alle esercitazioni antincendio a bordo/ <i>Participate in fire drills at sea.</i>					
Conoscenza del codice internazionale per i sistemi di sicurezza antincendio/ <i>Knowledge of International Code for Fire Safety System</i>					
Partecipare alle esercitazioni di risposta ad emergenza per: <i>Participate in emergency response exercises for:</i>					
<ul style="list-style-type: none"> • Collisione/<i>Collision</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • Danni dovuti a maltempo/<i>Heavy weather damage</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • Incaglio/<i>Grounding</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • Soccorso di superstiti/<i>Rescue of survivors</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • Incidenti da inquinamento da fuoriscita di olii/ <i>Shipboard oil pollution incident</i> 					
Cambiare il governo del timone nella posizione di emergenza e governare da questa posizione/ <i>Change over the steering control to the emergency steering position and steer from this position</i>					
Preparare una lista di punti di contatto di organizzazioni da terra per interventi di emergenza in porto / <i>prepare a list of shoreside emergency organisations:</i>					

Dimostrare le procedure per allertare il servizio di emergenza del porto/ <i>Demonstrate the procedures for alerting port emergency service</i>					
Dimostrare una conoscenza del piano di emergenza della nave per l'inquinamento da fuoriuscita di olii/ <i>Demonstrate a knowledge of vessel's shipboard oil pollution emergency plan</i>					
Conoscere l'uso del VHF e dell'MF/HF usando le frasi standard di comunicazione marittima/ <i>Know VHF and MF radio telephone equipment using the Standard Marine Communication Phrases</i>					
Conoscere i doveri e le responsabilità dell'operatore GMDSS designato in situazioni di pericolo/ <i>understand the duties and responsibilities of the designated GMDSS operator in times of distress</i>					
Riconoscere segnali di soccorso o di emergenza/ <i>Recognize distress or emergency signals</i>					
Registrare nel giornale di bordo segnali di soccorso avvistati o ricevuti/ <i>Record distress signal sighted or received in log book</i>					
Assistere l'ufficiale alla sicurezza nell'approntare un piano di azione in risposta ad un'emergenza di bordo/ <i>Assist in preparing a response or contingency plan</i>					

Rif/Nr. Ref. No.	Addestramento/ <i>Training</i>			Valutazione <i>Evaluation</i>	Ufficiale Competente/ <i>Considered competent</i>	
6	Competenza: manovrare la nave <i>Competence: Manoeuvre the ship</i>					
	Compiti/ <i>Task/Duty</i>	Comandante (Sigla/Data) <i>Master (Initials/Date)</i>	Ufficiale (Sigla/Data) <i>Officer (Initials/Date)</i>	Pareri sulle aree da migliorare/ <i>Advice on areas for improvement</i>	Sigla Ufficiale/ <i>Officer's Initials</i>	Data/ <i>Date</i>

<p>Conoscenza:</p> <p>.1 degli effetti della portata, pescaggio, assetto, velocità e spazio libero sotto la chiglia e sulle distanze di arresto</p> <p>.2 effetti del vento e della corrente sulla manovrabilità della nave;</p> <p>.3 delle manovre e procedure per il recupero di persone in mare;</p> <p>.4 dello squat, fondali bassi ed effetti simili;</p> <p>.5 procedure adeguate all'ancoraggio e l'ormeggio</p> <p>Knows:</p> <p>.1 the effects of deadweight, draught, trim, speed and under-keel clearance on turning circles and stopping distances</p> <p>.2 the effects of wind and current on ship handling</p> <p>.3 manoeuvres and procedures for the rescue of person overboard</p> <p>.4 squat, shallow-water and similar effects</p> <p>.5 proper procedures for anchoring and mooring</p>					
Effetti evolutivi dell'elica/ <i>Propeller Evolution Effects</i>					
Effetti del Timone/ <i>Rudder Evolution Effects</i>					
Fare annotazioni nel brogliaccio di manovra del ponte e capire la sua importanza/ <i>Make entries in the bell book, and understand the importance of it.</i>					
Preparare la "pilot card"/ <i>Prepare pilot's card</i>					
Utilizzare comunicazioni interne e provare i sistemi d'allarme/ <i>Use internal communications and test alarm systems</i>					
Leggere i pescaggi e controllare il bordo libero all'arrivo e alla partenza/ <i>Read the drafts and check freeboard on arrival and leaving</i>					
Controllare e calibrare i misuratori di pescaggio quando installati/ <i>Check and calibrate draft gauges, when fitted</i>					
Prendere la densità dell'acqua in banchina / <i>Take dock water density.</i>					
Sotto la supervisione di un ufficiale attrezzare bescaglina compreso l'ascensore del pilota (se installato) <i>Under the supervision of an officer rig pilot ladders, including pilot hoists (if fitted)</i>					
Azionare del ponte di comando, per esempio telegrafo, fischio, sirena, telefoni/ <i>Operate bridge controls, eg telegraph, whistles, telephones</i>					
Assistere l'ufficiale di guardia nella preparazione del ponte di comanda in manovra di arrivo e partenza/ <i>Understudy an officer on the bridge when vessel is entering and leaving port</i>					
Trascorrere alcuni periodi di manovra in sala macchine quando la nave sta entrando o lasciando il porto/ <i>Spend some periods in the engine room when vesesl is entering and leaving port</i>					

Aiutare nella preparazione all'ormeggio: <i>Assist in preparing for mooring:</i>					
<ul style="list-style-type: none"> • Cavi, cavi metallici, arrestatoi, telefoni, luci, segnali, parabordi, etc./ropes, wires, stoppers, telephones, lights, signals, fenders etc. 					
Capire quali precauzioni prendere per l'uso di apparecchi a vapore in climi freddi/ <i>Understand coldweather precautions for steam appliances</i>					
Sotto supervisione:/ <i>Under supervision:</i>					
<ul style="list-style-type: none"> • Avviare/operare su verricelli e argani/<i>start/operate winches and windlass</i> • Virare, alare, arrestare e dare volta ai cavi di ormeggio/<i>run, heave, stopper and turn up mooring lines</i> 					
Dimostrare una manovra di attracco seguendo procedure di sicurezza tenendo presente le qualità di cavi di fibra sintetica, e verricelli automatici di tensionamento/ <i>Demonstrate safe handling of moorings, with particular referenceto synthetic fibre ropes and self-tensioning winches</i>					
Sotto supervisione di un ufficiale attrezzare uno scalandrone o scala reale/ <i>under the supervision of an officer rig accommodation ladders and gangways</i>					
Conoscenza del significato delle marche sulla catena dell'ancora/ <i>knowledge of the marking on anchor cables</i>					
Conoscenza della preparazione delle ancore prima di dar fondo/ <i>Knowledge of the preparation of anchors prior to drop the anchor</i>					
Saper salpare e rizzare le ancore per la traversata in mare/ <i>Know show to weighing and securing anchors for sea</i>					
Effetto del Vento durante Ormeggio/ <i>Wind Effect during berth</i>					
Governare con l'ausilio della bussola magnetica / <i>Steer by magnetic compass</i>					
Governare con l'ausilio della giro bussola/ <i>Steer by gyro compass</i>					
Effettuare turni al timone per un totale di 10 ore escludendo periodi di istruzione/ <i>take turns at the wheel in steering the ship for periods totalling at least 10 hours, excluding periods of instruction</i>					
Prendere il timone/ <i>Take the wheel:</i>					
<ul style="list-style-type: none"> • Arrivo e partenza in porto/<i>enter and leaving port</i> • In transito in canali ofiumi/<i>in canal/river transits</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • Comprendere la differenza tra comandi di governo Non-Follow-up (NFU steerig) e Follow-up /<i>Difference Steering NFU & FU</i> 					

PARTE 2

FUNZIONE: Maneggio del carico e stivaggio a livello di supporto/Function: Cargo handling and stowage at the support level

Rif/Nr. Ref. No.	Addestramento/Training		Valutazione Evaluation	Ufficiale Competente/Considered competent	
1	Competenza: Monitorare il carico durante caricazione, stivaggio, rizzaggio, viaggio e scarica <i>Competence: Monitor the loading, stowage, securing, care during the voyage and the unloading of cargoes</i>			Pareri sulle aree da migliorare/ <i>Advice on areas for improvement</i>	Sigla Ufficiale/ <i>Officer's Initials</i>
Compiti <i>Task/Duty</i>		Comandante (Sigla/Data) <i>Master (Initials/Date)</i>	Ufficiale (Sigla/Data) <i>Officer (Initials/Date)</i>		
Conoscenza dell'effetto del carico, compresi i carichi pensanti, sulla navigabilità e stabilità della nave/ <i>Knowledge of the effect of cargo, including heavy lifts, on the seaworthiness and stability of the ship</i>					
Capacità di verificare che le operazioni di carico sono effettuate in conformità con il piano di carico o altri documenti e norme/regolamenti di sicurezza stabiliti, istruzioni operative degli equipaggiamenti e limiti di stivaggio a bordo/ <i>Ability to verify that cargo operations are carried out in accordance with the cargo plan or other documents and established safety rules/regulations, equipment operating instructions and shipboard stowage limitations.</i>					
Capacità di verificare che lo stivaggio, il rizzaggio e la movimentazione di carichi pericolosi e dannosi è conforme alle normative internazionali e agli standard riconosciuti e ai codici/ <i>Ability to verify that the stowage, handling, securing of dangerous, hazardous and harmful cargoes complies with international regulations and recognized standards and codes of safe practice.</i>					
Praticare nodi, gasse curvature, mezzo nodo / <i>Precise knots, bends, hitches</i>					
Praticare impiombatura di cime e cavi/ <i>practise splices in ropes and wire</i>					
Identificare i tipi di cime e cavi e conoscere il loro uso/ <i>identify types of ropes and wire and know their uses</i>					
Stivare cavi e cime adeguatamente alla loro conservazione/ <i>stow wire and ropes with due regard to their preservation</i>					
Preparare gli articoli per il funzionamento del dispositivo di arresto dei cavi o le bozze/ <i>make up items of wire running gear or standing gear such as preventers</i>					
Ispezionare le stive per la sicurezza, con speciale riguardo ai portelli di boccaporto, scale, guardacavi candelieri, fardaggiofisso, bagli o galeotte, blocco delle galeotte impianto d'illuminazione e accessi / <i>inspect holds for safety, with special regard to hatch boards, ladders, guard wires and stanchions, permanent dunnage, beams and beam bolts, lighting and accesses</i>					
Aiutare con cappelloni e luci portatili/ <i>Assist with rigging clusters and portable lights</i>					
Azionare, operare ed assistere con i dovuti riguardi per la sicurezza all'ordinaria manutenzione di: <i>With due regard to safety, start, operate and assist with routine maintenance of:</i>					
<ul style="list-style-type: none"> • verricelli/<i>winches</i> • picchi da carico/gru /<i>derricks/cranes</i> 					
Assistere alla supervisione della caricazione / <i>assist in the supervision of loading of cargo</i>					

Assistere nella documentazione del carico/ <i>assist in cargo documentation</i>					
Controllare che le merci pericolose sono state stivate in conformità con il Codice IMDG/ <i>check the dangerous goods are being stowed in accordance with the IMDG Code</i>					
Ispezionare mezzi di carico durante l'operazione/ <i>inspect cargo gear during operation</i>					
Assistere alla separazione del carico/ <i>Assist with separation of cargo</i>					
Preparare ed interpretare il piano di carico/ <i>Prepare and interpret cargo plans</i>					
Descrivere brevemente ed interpretare le indicazioni su quattro differenti tipi di container/ <i>sketch and interpret the markings on four different types of container</i>					
Spiegare i:/ <i>explain the:</i>					
<ul style="list-style-type: none"> Le differenti classi di container/<i>different classes of containers</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> I corretti metodi di maneggio dei container/<i>correct methods of handling containers</i> 					
Identificare le marche di container/ <i>identify the marking of containers</i>					
Assistere nel ricevimento, nel controllo e nello stivaggio delle provviste della nave/ <i>assist in receiving, checking and stowing ship's stores</i>					
Assistere nel rizzaggio del carico: / <i>assist in securing cargo:</i>					
<ul style="list-style-type: none"> stivato sotto coperta/<i>stowed below deck</i> Stivato in coperta/<i>stowed on deck</i> 					
Assistere al rizzaggio dei container/ <i>assist with securing containers</i>					
Assistere al controllo del rizzaggio dei container sul ponte/ <i>assist in checking lashings on deck containers</i>					
Assistere alla separazione del carico/ <i>assist with separation of cargo</i>					
Capire le ragioni della separazione di un carico in colli/ <i>understand reasons for separation of cargo parcels</i>					
Assistere nel controllo della ventilazione e della temperatura del carico/ <i>assist in the control of cargo ventilation and temperature</i>					
Disposizione dei ventilatori/ <i>trim ventilators</i>					
Azionare i ventilatori / <i>operate ventilator fans</i>					
Compilare una lista di tutte i container di merci pericolose con la rispettiva classificazione IMO e la posizione di stivaggio/ <i>compile a list of all dangerous goods containers with their IMO classification and storage position</i>					
Dimostrare come identificare un prodotto e le procedure per il suo maneggio stabiliti dal Codice IMDG/ <i>Demonstrate how to identify a product and handling procedures from the IMDG Code</i>					
Leggere e comprendere il manuale di sicurezza petroliere ICS/ <i>Read and understand the ICS Safety in Oil Tankers booklet</i>					

Leggere e comprendere il libro Guida internazionale di sicurezza per petroliere e terminali / <i>read and understand the International Safety Guide for Oil Tankers and Terminals book</i>					
Completare la lista di controllo di sicurezza prima dello scarico/ <i>complete a safety check list prior to loading</i>					
Simulare l'ufficiale di coperta nella supervisione delle seguenti operazioni: / <i>understudy a deck officer in supervising the following tanker operations:</i>					
<ul style="list-style-type: none"> • Scarico della zavorra/<i>deballasting</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • Spurgo/<i>purging</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • Inertizzazione/<i>inerting</i> 					
Conoscenza diagramma infiammabilità LEL & UEL/ <i>Know of LEL and UEL</i>					
Posizionamento dell'equipaggiamento di controllo dell'antiquinamento in conformità con le regole della società e dei terminali/ <i>positioning of pollution control equipment in accordance with company and terminal regulations</i>					
Controllo delle procedure di arresto di emergenza / <i>testing of documented emergency shut-down procedures</i>					
Dimostrare la conoscenza della sala pompe sala controllo carico, sistema di condutture, operazioni e sistemazione delle pompe di carico e il funzionamento e sistemazione delle valvole in coperta/ <i>demonstrate a knowledge of pumproom/cargo control room, pipeline system, cargo pump operations and layout/operation of deck valves</i>					
Conoscenza della "Guide for offshore tanker operation"/ <i>Knowledge Guide for offshore Tanker Operations</i>					
Conoscenza del sistema per il lavaggio delle cisterne con il crudo/ <i>Knowledge Crude oil Washing System</i>					
Conoscenza del lavaggio delle cisterne/ <i>Knowledge Tank Cleaning</i>					
Conoscenza ed utilizzo degli strumenti portatili per il rilevamento dei gas/ <i>Knowledge and use of portable gas detection instruments</i>					
Assistere alle operazioni agli impianti di gas inerte/ <i>assist with the operation of the inert gas plant</i>					
Calcolare ogni ora la stima del caricamento/scaricamento e controllare di nuovo le pressioni/ <i>calculate hourly lading/discharging rates and check back pressures</i>					
Assistere al completamento delle cisterne/ <i>assist with topping-off tanks</i>					
Assistere alle operazioni di misurazione del vuoto con misuratori (fissi e portatili) / <i>assist with the operation of the ullage gauges (fixed and portable)</i>					
Mantenere un registro delle operazioni di caricamento e scarico/ <i>keep a record of loading and deballasting operations</i>					
Assistere alle operazioni del sistema di estrazione dei gas e delle valvole di pressione e a vuoto / <i>assist with the operation of the gas venting system and pressure/vacuum valves</i>					
Completare una lista di controllo di sicurezza prima di scaricare/ <i>Complete a Safety Check List prior to discharging</i>					

Simulare un ufficiale di coperta nella supervisione delle operazioni di scaricamento delle cisterne/ <i>understudy a deck officer in supervising tanker discharging operations</i>					
Simulare un ufficiale di coperta nella supervisione della sala pompe/sala di controllo del carico/ <i>understudy a deck officer in supervising pumproom/cargo control room checks</i>					
Simulare un ufficiale di coperta nella supervisione delle operazioni di zavorra/ <i>understudy a deck officer in supervising ballasting operations</i>					
Assistere alle operazioni delle seguenti attrezzature per cisterna: <i>/assist with the operation of the following tanker equipment:</i> disposizione e avvio delle pompe di carico, pompe di strippaggio e dei sistemi associati/ <i>set up and start cargo pumps, stripping pumps and relativi system.</i>					
Assistere allo strippaggio delle cisterne/ <i>Assist with stripping tanks</i>					
Registrazione delle operazioni di scarica e di carico della zavorra <i>/keep a record of discharging and deballasting operations</i>					
Completare una lista di controllo di sicurezza prima di pulire la cisterna/ <i>complete a Safety Check List prior to tank cleaning</i>					
Simulare un ufficiale di coperta nella supervisione delle seguenti operazioni: <i>/understudy a deck officer in supervising the following operations:</i>					
<ul style="list-style-type: none"> • pulizia della cisterna/<i>tank cleaning</i> • gas free/<i>gas freeing</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • Ingresso nella cisterna/<i>tank entry</i> 					
Assistere alle operazioni dei seguenti impianti: <i>/ assist with the operation of the following equipment:</i> separatoro olio/acqua e sistema di controllo/ <i>oily water separator and monitoring system</i>					
Termometri, idrometro, sonde / <i>thermometers, hydrometers, sounding rods</i>					
Rilevatori a interfaccia / <i>interface detectors</i>					
Pulitrici portatile per cisterne / <i>portable tank washing machines</i>					
Pulitrici fisse per cisterne / <i>fixed tank washing units</i>					
Pulitrici programmabili / <i>programmable washing units</i>					
Ventilatori per gas/ <i>gas freeing fans</i>					
Misuratore di vuoto (fisso e portatile)/ <i>ullage gauge (fixed and portable)</i>					
Analizzatore di ossigeno/ <i>oxygen analyser</i>					

Esplosimetro / <i>explosimeter</i>					
Misuratore idrocarburi / <i>hydrocarbon meter</i>					
Provetta di reagenti chimici / <i>chemical reagent tubes</i>					
Registrazione le operazioni di pulitura della cisterna / <i>keep a record of tank cleaning operations</i>					
Controllare i verricelli portatili, le pompe portatili e gli Eductor / <i>test portable winches, portable pumps and eductors</i>					
Dimostrare la conoscenza del registro degli LORB (registro idrocarburi)/ <i>Demonstrate an understanding of the Oil Record Book</i>					
Dimostrare conoscenza delle precauzioni richieste per:/ <i>demonstrate an understanding of the precautions required for:</i>					
<ul style="list-style-type: none"> • entrare in spazi chiusi/ <i>entry into enclosed spaces</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • Lavorare in sovrapposizione/ <i>Working aloft</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • Lavorare fuoribordo/<i>working overside</i> 					
Prendere e registrare i sondaggi giornalieri di cisterne, sentine e altri spazi:/ <i>take and record the daily soundings of tanks, bilges and other spaces:</i>					
<ul style="list-style-type: none"> • tramite metodi manuali/<i>by manual means</i> 					
<ul style="list-style-type: none"> • tramite l'uso di manometri/<i>by use of gauges</i> 					

Rif/Nr. Ref. No.	Addestramento/ <i>Training</i>			Valutazione <i>Evaluation</i>	Ufficiale Competente/ <i>Considered competent</i>
2	Competenza: Ispezionare e segnalare difetti e danni agli spazi del carico, boccaporti e casse di zavorra. <i>Competence: Inspect and report defects and damage to cargo spaces, hatch covers and ballast tanks.</i>				
Compiti <i>Task/Duty</i>	Comandante (Sigla/Data) <i>Master (Initials/Date)</i>	Ufficiale (Sigla/Data) <i>Officer (Initials/Date)</i>	Pareri sulle aree da migliorare/ <i>Advice on areas for improvement</i>	Sigla Ufficiale/ <i>Officer's Initials</i>	Data/ <i>Date</i>

Capacità di eseguire le ispezioni secondo le procedure prestabilite, rilevando e segnalando vizi e danneggiamenti inclusa la corrosione e le possibili cause/ <i>Capacity to carry out inspections in accordance with laid-down procedures, and to detect defects and damage and are properly reported included corrosion and possible causes.</i>					
Competenza nell'aderire alle procedure e capacità di distinguere tra parti normali e difettose o danneggiate della nave/ <i>Competency in adhering to procedures and ability to distinguish between normal and defective or damaged parts of the ship.</i>					
Dimostrare una comprensione del maneggio dei boccaporti meccanici/ <i>Demonstrate an understanding of the safe handling of hatch covers, including mechanical hatch covers</i>					
Assistere alla preparazione generale della stiva, inclusa la posa in opera del fardaggio di protezione, per il carico/ <i>Assist in general preparation of holds, including the laying of dunnage, for cargo</i>					
Calcolare la capacità degli spazi disponibili per il carico/ <i>Calculate the capacity of spaces available for cargo</i>					
Pulire le sentine, i pozzetti di sentina e filtri di aspirazione/ <i>clean bilges, wells and strum boxes</i>					
Provare l'ombrinale della stiva/ <i>Test hold scuppers</i>					
Provare l'aspirazione della sentina/ <i>Test bilge suction</i>					
Aprire una valvola di non ritorno/ <i>Open up a non-return valve</i>					
Conoscere l'operazione di pulizia della cisterna/ <i>knows the tank cleaning operation</i>					
Usare una lista di controllo per entrare in ambienti chiusi/ <i>Use a check list for entry into an enclosed space</i>					
Ispezionare i depositi dell'acqua potabile/ <i>Inspect fresh water tanks</i>					
Assistere al rifornimento di acqua potabile/ <i>assist in taking on fresh water</i>					

PARTE 3

FUNZIONE: Controllo delle operazioni della nave e cura per le persone a bordo a livello di supporto/*Function: Controlling the operation of the ship and care for persons on board at the support level*

Rif/Nr. Ref. No.	Addestramento/ <i>Training</i>			Valutazione <i>Evaluation</i>	Ufficiale Competente/ <i>Considered competent</i>	
1	Competenza: Assicurare il rispetto delle disposizioni sulla prevenzione dell'inquinamento Competence: Ensure compliance with pollution prevention requirements					
	Compiti <i>Task/Duty</i>	Comandante (Sigla/Data) <i>Master (Initials/Date)</i>	Ufficiale (Sigla/Data) <i>Officer (Initials/Date)</i>	Pareri sulle aree da migliorare/ <i>Advice on areas for improvement</i>	Sigla Ufficiale/ <i>Officer's Initials</i>	Data/ <i>Date</i>

Conoscenza della prevenzione dell'inquinamento dell'ambiente marino, procedure antinquinamento e precauzioni da adottare per prevenire l'inquinamento dell'ambiente marino/ <i>Knowledge of the precautions to be taken to prevent pollution of the marine environment, anti-pollution procedures and all associated equipment and proactive measures to protect the marine environment</i>					
Conoscenza delle attrezzature e dei dispositivi anti inquinamento presenti a bordo / <i>Knowledge of all associated equipment</i>					
Conoscenza delle procedure per il monitoraggio delle operazioni di bordo a garanzia della conformità ai requisiti MARPOL/ <i>Knowledge of the procedures for monitoring shipboard operations to ensure compliance with MARPOL requirements</i>					

Rif/Nr. Ref. No.	Addestramento/ <i>Training</i>			Valutazione <i>Evaluation</i>	Ufficiale Competente/ <i>Considered competent</i>	
2	Competenza: Mantenere la nave in condizioni di navigabilità <i>Competence: Maintain seaworthiness of the ship</i>					
	Compiti <i>Task/Duty</i>	Comandante (Sigla/Data) <i>Master (Initials/Date)</i>	Ufficiale (Sigla/Data) <i>Officer (Initials/Date)</i>	Pareri sulle aree da migliorare/ <i>Advice on areas for improvement</i>	Sigla Ufficiale/ <i>Officer's Initials</i>	Data/ <i>Date</i>
	Conoscenza operativa e applicazione delle tavole per la stabilità, assetto e sollecitazioni, diagrammi ed equipaggiamenti per il calcolo delle sollecitazioni/ <i>Working knowledge and application of stability, trim and stress tables, diagrams and stress-calculating equipment.</i>					
	Comprensione delle azioni fondamentali da intraprendere in caso di perdita parziale della galleggiabilità allo stato integro/ <i>Understanding of fundamental actions to be taken in the event of partial loss of intact buoyancy</i>					
	Conoscenza dei principi fondamentali dell'integrità dello scafo/ <i>Understanding of the fundamentals of watertight integrity</i>					
	Conoscenza generale dei principali elementi strutturali di una nave e della nomenclatura delle varie parti/ <i>General knowledge of the principal structural members of a ship and the proper names for the various parts</i>					
	Sotto supervisione di un ufficiale, effettuare calcoli di stabilità con l'ausilio del calcolatore elettronico/stabilità computer/ <i>Under the supervision of an officer, perform stability calculations with the help of an electronic calculator/stability computer.</i>					
	Sotto supervisione mantenere la nave dritta durante la caricazione e la scaricazione usando le casse di bilanciamento/ <i>under supervision maintain the vessel in an upright condition during loading/discharging using heelin tanks</i>					
	Calcolo specchi liberi / <i>Free Surfaces</i>					
	Conoscenza dell'altezza metacentrica(GM), raggio metacentrico(BM) e del braccio di stabilità(GZ) della nave/ <i>Knowledge of metacentric height (GM), metacentric radius (BM), and stability arm (GZ) of the ship</i>					
	Conoscenza dei dati caratteristici della nave come dislocamento, dislocamento unitario e relazione tra densità dell'acqua e immersione della nave/ <i>Knowledge of the characteristic data of the ship such as displacement, unit displacement, and the relationship between water density and ship immersion.</i>					

Comprendere le prescrizioni SOLAS sulla stabilita' della nave allo stato integro ed i requisiti minimi previsti dall' International Code of Intact Stability/ <i>Understand the SOLAS regulations on intact stability of the ship and the minimum requirements set by the International Code of Intact Stability.</i>					
---	--	--	--	--	--